

Вильно и жители города на рисунках Чеслава Монюшко из Библиотеки, музея и архива Варшавского музыкального общества им. Станислава Монюшко

Виктор Корбут

Uniwersytet Warszawski, 02-678 Warszawa, ul. Szturmowa 4
Электронная почта v.korbut@uw.edu.pl

В статье представлена история исследования и публикации рисунков Чеслава Монюшко, художника XIX в., отца композитора Станислава Монюшко. Впервые публикуется каталог всех рисунков Ч. Монюшко с видами Вильно (Вильнюса) и окрестностей, хранящихся в Библиотеке, музее и архиве Варшавского музыкального общества им. С. Монюшко.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: Чеслав Монюшко, Станислав Монюшко, Вильнюс, Литва, XIX век, Библиотека, музей и архив Варшавского музыкального общества им. Станислава Монюшко

В Библиотеке, музее и архиве Варшавского музыкального общества им. Станислава Монюшко (*Warszawskie Towarzystwo Muzyczne im. Stanisława Moniuszki*, далее – WTM) сохранились рисунки отца композитора – Чеслава Монюшко. Жизнь и творчество обоих тесно связаны с их родиной – Литвой в широком смысле, т. е. землями бывшего Великого княжества Литовского, а ныне – территориями Литовской Республики и Республики Беларусь, в том числе города Вильно (в этой публикации употребляется общепринятое в русском языке того времени, заимствованное из польского, название Вильнюса, а также других местностей Литвы), в XIX в. являвшегося центром губернии Российской империи.

К биографии Чеслава Монюшко

Чеслав Винценты Элияш Алексы Монюшко (Czesław Wincenty Eliasz Aleksy Moniuszko, 20 07 1790–12 10 1870) родился в Смиловичах (ныне городской поселок в Червенском районе Минской области Беларуси) в семье Станислава и Эвы из рода Войнилловичей. Образование получил в монастыре миссионеров в Смиловичах. По некоторым, но ненадежным данным, окончил

гимназию в Вильно¹. Являлся участником войны 1812 г., сражаясь на стороне французского императора Наполеона Бонапарта вместе со многими соотечественниками – польскими и литовскими шляхтичами, вдохновленными созданием под французским началом Великого герцогства Варшавского и воссозданием Великого княжества Литовского. Ч. Монюшко участвовал в битве при Бородино, во взятии Москвы. О пережитом в этот героический и трагический период он оставил автобиографическую поэму „Rok 1812”² с обширными комментариями. Из нее можно почерпнуть интересные сведения об идентичности автора. Ч. Монюшко отмечает, что Наполеон „w kilka tygodni zajął prawie w pół lata całą Litwę i Białoruś”. В то же время границу Польши и России он проводил по рубежам Речи Посполитой 1772 г.: „Во pod Smoleńsk [Наполеон] się podbierał / Resztę Polski już wydzierał / Którą Rusczy tak trzymali / <...> Smoleńsk wzięli / Krańce Rosji tu zadrżeli”. С другой стороны, описывая отступление из Москвы, Ч. Монюшко пишет: „W Smoleńsku trzy dni zabawiwszy guszyliśmy do marszu aby zbliżyć do granic Litwy”.

В 1815 г. Ч. Монюшко поселился в Убеле (несуществующее ныне селение в Червенском районе)³. 20 июля 1818 г. женился на Эльжбете из рода Маджарских (Elżbieta z Madżarskich), уроженке Дрогобыля (ныне деревня в Барановичском районе Брестской области Беларуси)⁴. В Убеле у пары 5 мая 1819 г. родился единственный сын Станислав, названный в честь отца Чеслава – чтобы, как и тот, „był tak bogoboynym i szczęśliwym”⁵.

Рисование являлось одним из увлечений, не профессиональным занятием Ч. Монюшко, сменявшего на протяжении жизни местожительство – разные имения в окрестностях Смиловичей, жил в Варшаве, Минске. В Минске в начале 1830-х годов у него была общая мастерская с художником Валенты Ваньковичем (Walenty Wańkowicz), дружил с художником Яном Дамелем (Jan Damał)⁶, был знаком с художником Чижом (Czyż), молодым, талантливым, но преждевременно ушедшим из жизни живописцем Гарасимовичем (Harasimowicz).

Вильно Ч. Монюшко посещал, приезжая к сыну, жившему здесь в 1840–1858 гг., но не постоянно, а с частыми выездами: в Варшаву, Санкт-Петербург, Друскеники (Друскининкай), Ковно (Каунас) и окрестности, Минск и окрестности. В этих поездках сына иногда сопровождал отец, что запечатлено в его рисунках, стихах. Все они хранятся в WTM.

1 Narkowicz 2014: 12.

2 Moniuszko [online].

3 Opieński 1924: 2.

4 Walicki 1873: 27.

5 Opieński 1924: 1.

6 Walicki 1873: 28; Rudziński 1955: 20, 32.

Рисунки Ч. Монюшко в Библиотеке, музее и архиве Варшавского музыкального общества им. Станислава Монюшко

Судьба рисунков Ч. Монюшко тесно связана с историей WTM. В 1891 г. Ян Карлович (Jan Karłowicz), виленский ученик С. Монюшко, основал Секцию им. С. Монюшко при Варшавском музыкальном обществе, председателем которой являлся до конца 1895 г.⁷ Александра, вдова С. Монюшко, передала Карловичу значительную часть наследия композитора. Карлович привез большинство вещей музыканта из Вильно в Варшаву⁸.

Владислав Захоровский (Władysław Zahorowski), работавший с конца 1895 г.⁹ и до своей смерти в 1916 г. председателем Секции им. С. Монюшко при Варшавском музыкальном обществе, продолжал собирать наследие композитора. Как свидетельствуют пометки Захоровского, сделанные в 1899–1910 гг.¹⁰, дочери С. Монюшко – Ядвига Скробаньская (Jadwiga Skrobańska), Зофья Выховская (Zofia Wyhowska), Цецилия Монюшко (Cecylia Moniuszkowa) передали к тому времени Секции им. С. Монюшко следующие документы Ч. Монюшко: семь томов стихов, 19 альбомов с дневниками, заметками и рисунками, поэму „Rok 1812” и 148 игральных карт с портретами известных художников, нарисованных в 1853 г. пером, в т. ч. автопортрет Ч. Монюшко¹¹, а также отдельные рисунки. Часть этих материалов – в частности, четыре альбома – была утрачена во время Второй мировой войны¹². В. Захоровский упорядочил по своему разумению альбомы с рисунками Ч. Монюшко, присвоив им названия и нумерацию, а также атрибутировал и подписав некоторые рисунки, что отчетливо видно, сопоставляя его почерк с почерком Ч. Монюшко.

Публикации рисунков Ч. Монюшко в 1896–2019 гг.

Первая известная подборка из семи рисунков Ч. Монюшко увидела свет в варшавском журнале „Tygodnik Ilustrowany” в 1896 г., в специальном номере издания, посвященном С. Монюшко¹³.

Четыре рисунка в 1932 г. опубликовал катовицкий журнал „Śpiewak”¹⁴. В обоих изданиях публиковался рисунок, изображающий С. Монюшко, играющего на органе в костеле Св. Иоанна Крестителя и Св. Иоанна Евангелиста в Вильно.

7 Poliński 1896: 63–65.

8 Narkowicz 2014: 139.

9 Poliński, 1896: 63–65.

10 WTM. R349/M; R351/M; R355/M; R356/M; R357/M; R370/M, R1319/M.

11 *Wyciąg* 1907: 15–16.

12 *Białoruś* 2019: 239.

13 *Tygodnik Ilustrowany* 1896. 19.

14 *Śpiewak* 1932. 6.

Один рисунок (отретушированный и без подписи автора) опубликовал в 1938 г. варшавский еженедельник „Antena”¹⁵. Три рисунка Ч. Монюшко (один из них не сохранился) опубликовал Владислав Фабры (Władysław Fabry) во вклейке к роману „Moniuszko”, изданному в Варшаве в 1938 году¹⁶.

После Второй мировой войны публикацией рисунков из уцелевших в WTM альбомов Ч. Монюшко занялся Ян Проснак (Jan Prosnak): в изданном в 1952 г. совместно с Витольдом Рудзиньским (Witold Rudziński) в Варшаве труде „Almanach Moniuszkowski. 1872–1952”, но без ссылки на местонахождение опубликованных четырех рисунков Ч. Монюшко¹⁷, а также в изданном в Кракове в 1964 и 1968 г. альбоме о С. Монюшко¹⁸. В конце альбома Я. Проснак привел краткие описания рисунков и данные фондов WTM, где они хранятся, но без ссылки на листы и / или страницы. Проснак опубликовал 38 рисунков Ч. Монюшко.

Ряд рисунков Ч. Монюшко увидел свет в книге Рудзиньского о жизни и творчестве С. Монюшко в Вильно, вышедшей в Кракове в 1955 г., в т. ч. рисунок, изображающий С. Монюшко, играющего на органе в костеле Св. Иоанна Крестителя и Св. Иоанна Евангелиста в Вильно¹⁹.

В 1993 г. обзор творческого наследия Ч. Монюшко опубликовала Янина Бялыницкая-Бируля (Janina Białynicka-Birula), отмечавшая, что в WTM хранятся сотни рисунков Ч. Монюшко, выполненных карандашом, мелом, пером, часто тонированных чернилами, а также немногочисленные акварели. По подсчетам Бялыницкой-Бирули, в WTM хранится 14 „Albumów i pamiętników” художника, шесть томов стихов, три тома стихотворных дневников, том заметок „Królestwo Niebieskie” и поэма „Rok 1812”, датированная 1840-м г. Бялыницкая-Бируля классифицировала наследие художника на портреты людей, с которыми был знаком Ч. Монюшко, сцены из семейной жизни, шуточные, охотничьи сцены, воспоминания о войне 1812 г., виды населенных пунктов, имений, дворцов, рисунки домашних животных, архитектурные планы, множество копий картин, чуть меньше копий скульптур, перерисованные книжные иллюстрации, фрагменты театральных постановок, рисунки религиозного содержания²⁰. Однако, искусствовед не конкретизирует, кто, какие местности изображены на рисунках.

Некоторые рисунки Ч. Монюшко с видами Минска публиковались белорусскими исследователями, в частности, Владимиром Денисовым (Уладзімір Дзянісаў), Виктором Корбутом и некоторыми другими исследователями²¹.

15 K. S. 1938: 8.

16 Fabry 1938: вклейки между 288–289, 294–295.

17 *Almanach 1952*: 373–374.

18 *Stanisław Moniuszko 1968*: 10.

19 Rudziński 1955.

20 Białynicka-Birula 1993: 631–632.

21 Карповіч 2007; Корбут, Ласько 2016; Корбут 2019; Ваньковичи 2012: 209, 363, 374, 377.

О наследии Ч. Монюшко из WTM в литовской искусствоведческой литературе, пожалуй, впервые упомянула Йоланта Ширкайте (Jolanta Širkaitė) в 2012 г. Исследовательница отметила, что Ч. Монюшко «некоторое время жил в Вильнюсе»²², но не сообщает о вильнюсском цикле в творчестве художника. Все это связано с неизученностью наследия Ч. Монюшко как польскими, так и литовскими искусствоведами, т. к. рисунки обращали на себя внимание лишь вскользь – преимущественно польских музыковедов. Рисунки Ч. Монюшко с видами Вильнюса до настоящего не использовались в трудах по истории литовского искусства, по архитектуре Литвы.

В 2014 г. в Вильнюсе вышла книга Лилианы Наркович (Liliana Narkowicz) „Stanisław Moniuszko w Wilnie”, в которой опубликовано 40 рисунков Ч. Монюшко различной тематики, в том числе семь виленских. Наркович ссылается на фонд R365/М, не упоминая о других, из которых черпала иллюстрационный материал. В отличие от предыдущих черно-белых публикаций, в книге Наркович рисунки впервые представлены в цветной гамме, но некоторые с ошибочными подписями и атрибуцией.

В 2019 г. 31 рисунок Ч. Монюшко был опубликован в альбоме „Viva Moniuszko!”, изданным варшавским Большим театром – Национальной оперой к 200-летию С. Монюшко²³, в том числе два виленских. Рисунки снабжены ссылкой на WTM, но без данных о фондах.

В 2019 г. Адам Пачуский (Adam Paczuski) опубликовал 17 рисунков Ч. Монюшко, в т. ч., возможно, принадлежащий ему рисунок въезда на Погулянку, ошибочно атрибутированный как ворота к дворцу в Смиловичах (R364/М, к. 19v (s. 36)). Пачуский вместе с Вальдемаром Карчмарчиком (Waldemar Karczmarczyk) разместили три рисунка Ч. Монюшко в отдельной публикации в интернете²⁴. В среде этих авторов также была подготовлена подборка из 20 рисунков Ч. Монюшко для оформления публикации в интернете поэмы „Rok 1812”²⁵.

Поиск неопубликованных рисунков Минска привел Корбута в WTM в мае 2018 г.²⁶ В результате, был обнаружен также комплекс рисунков с видами Вильно и его жителей. При этом, как отметил многолетний руководитель Библиотеки, музея и архива Варшавского музыкального общества им. Станислава Монюшко Анджей Спуж (Andrzej Spóz), из литовских исследователей, работавших в этом собрании, он помнит лишь Витаутаса Ландсбергиса, который, однако, к наследию Ч. Монюшко не обращался.

22 Moniuška Česlovas 2012: 256–257.

23 *Viva* 2019.

24 Karczmarczyk, Paczuski [online].

25 Moniuszko [online].

26 Корбут. *Куды зьнікла* [online]; Корбут. *Рэканісы* [online].

В апреле 2019 г. в минском журнале «Беларуская думка» Корбутом было опубликовано три рисунка Ч. Монюшко и фрагмент еще одного, а также ошибочно приписанные Ч. Монюшко два портрета работы Чижа²⁷. В 2019 г. в интернете и периодике появлялись и другие, повторяющие предыдущие, публикации рисунков Ч. Монюшко²⁸. В мае 2019 г. в Минске, в филиале Национального художественного музея Республики Беларусь – «Дом Ваньковичей. Культура и искусство первой половины XIX в.» состоялась выставка некоторых рисунков Ч. Монюшко из WTM²⁹. В 2019 г. с презентациями о рисунках Ч. Монюшко Корбут неоднократно выступал на различных культурных мероприятиях в Варшаве³⁰.

В декабре 2019 г. в Варшаве вышел альбом избранных рисунков Ч. Монюшко из собрания WTM, составленный Корбутом³¹. В нем впервые наследие художника представлено целостно и комплексно. Альбом состоит из двух частей: «Люди» (143 рисунка) и «Места» (123 рисунка (формально 125, т. к. два изображения ошибочно «разорваны» издателем на две части и представлены на разных страницах)), кроме того, два рисунка опубликовано в предисловии к книге. В альбоме приведены оригинальные подписи к рисункам самого Ч. Монюшко. В комментариях к рисункам даны краткие сведения об изображенных на них лицах и информация о населенных пунктах, запечатленных художником. В альбом вошли как автопортреты самого Ч. Монюшко, так и портреты членов его семьи, знакомых. В главе «Места» опубликованы рисунки в том числе с видами Вильно. При этом, возможно, составителем ошибочно отнесен к Смиловичам рисунок R365/M, s. 27 (с. 122), а по вине издателя ошибочно к Минску отнесен рисунок R1310/M, k. 8г (с. 141).

Каталог виленских рисунков Ч. Монюшко

Данная публикация – первое в искусствоведении описание всего художественного наследия Ч. Монюшко, посвященного Вильно и его окрестностям (теперь все изображенные на рисунках местности находятся в черте города), а также людям, жившим в городе.

Подписи к рисункам, выполненные Ч. Монюшко на польском языке, не совпадают с современными орфографическими нормами, и сохраняются в оригинальной форме. Как уже отмечал Рудзиньский, у С. Монюшко³², а уж тем более у его отца, польский язык характеризовался особенностями, специфическими для территорий

27 Корбут 2019: 66–71.

28 Maldzis 2019: 20.

29 Андреева [online].

30 Корбут. *Пра Монюшку* [online]; Корбут. *Паляжкі* [online]; Nauki 2019: 10.

31 *Białoruś* 2019.

32 *Stanisław Moniuszko* 1969: 11–21.

бывшего ВКЛ (т. н. „polszczyzna kresowa”). Если какие-то фрагменты текста Ч. Монюшко не удалось прочесть, то это отмечено следующим образом: [?..]. Если правильность прочтения текста оставляет сомнения, то после него помещен знак: [?]. Кроме того, ряд написаний снабжен пометкой [sic!], чтобы обратить внимание на своеобразную орфографию художника, которая незнакомому с его почерком и орфографией читателю могла бы показаться ошибочной.

Нумерация листов (*karta*) и страниц (*strona*), присвоенная в начале XX в., следует полагать, Захоровским, с тех пор не уточнялась. Очевидно, было несколько попыток нумерации листов и страниц, о чем свидетельствуют в нескольких альбомах разные номера одних и тех же страниц (разными цветами и почерком), ср. альбом R372/М. Однако невозможно точно определить, когда, кем и как была выполнена нумерация. В нескольких альбомах отсутствуют листы, в несколько альбомов вклеены изображения, – соответственно, можно лишь констатировать утрату ряда рисунков, а также перенос некоторых рисунков, выполненных на отдельных листах, в уже существовавшие изначально альбомы. Но было ли это сделано самим Ч. Монюшко, установить проблематично. Таким образом, мы вынуждены принять нумерацию, установленную в начале XX в., в ряде случаев нарушенную. Если листы и страницы в альбомах нумеруются непоследовательно, в данном исследовании используется двойная нумерация – и листов и страниц одновременно, а также описательный способ, если, например, изображение вклеено на внутренней стороне обложки или вклеено в альбом, очевидно, после того, как листы (страницы) были пронумерованы.

Описание каждого изображения содержит следующую информацию: сведения о местонахождении в WTM: *sygnatura*, *karta* и (или) *strona*, например: R372/М, s. 34–35г (разворот); полное описание изображения с цитированием авторских подписей. Каждая новая строка в подписях к рисункам и стихотворениях Ч. Монюшко отделяется специальным знаком: /. Если Ч. Монюшко использует различные материалы для нанесения изображений, надписей, то это оговорено (карандаш, перо, их цвет). Авторство Ч. Монюшко для всех рисунков принято по умолчанию. Если же существуют какие-либо основания приписывать рисунок другому автору или в содержание рисунка вмешивалось иное лицо (например, Захоровским уточнялись подписи), то это оговорено. К описанию объектов (с современным адресным обозначением) и лиц добавлены комментарии. Также в конце описания ряда рисунков предлагается сопоставить их с другими схожими по сюжету или подписям рисунками из данного каталога.

Известно, что в WTM до Второй мировой войны находилось больше рисунков Ч. Монюшко на виленскую тематику, около 17 из которых известны по описаниям Фабры: „Same widoki Wilna z różnych stron, jeden piękniejszy od drugiego. <...>

Materiały czerpałem <...> w Sekcji im. Moniuszki przy Warszawskiem Towarzystwie Muzycznym, które udostępniło mi wszystkie swoje zbiory, albumy, autografy, rękopisy,

fotografje i t. p.”³³. Из описанных Фабры³⁴ среди виленских три рисунка могут не относиться к городу, поэтому в каталог не включаются: 1) С. Монюшко „przy obiedzie, z papierem nutowym wręku”; 2) на следующей странице альбома Ч. Монюшко изобразил „osiemdziesięcioletniego nosiwodę Suprona, którego bardzo lubił. Napis tego rysunku opiewał: „Na pamiątkę, na żądanie synowej Olesi, z jej portretem”; 3) „Pod koniec tego albumu, na kartonie sześćdziesiątym, odszukał [С. Монюшко] swą ukochaną matkę przy fortepianie, tym samym, na którym pobierał pierwsze lekcje”³⁵.

Среди виленских рисунков Ч. Монюшко можно выделить несколько групп: 1) виды города и окрестностей (в том числе жанровые сцены в городской среде) и интерьеры (в том числе жанровые сцены с различными лицами) – 33; портреты отдельных лиц и групп лиц – 20, произведения изобразительного искусства – 3. Рисунки находятся в WTM в следующих фондах (в скобках указывается количество рисунков, причем панорамы на разворотах считаются как один рисунок): R357/М (1), R358/М (1), R359/М (1), R360/М (3), R361/М (5), R364/М (3), R365/М (2), R372/М (25), R131М (11), R1319/М (3), R1320/М (1). Среди датированных рисунков большинство относится к июню-августу 1843 г.

Прибавим к сохранившимся 17 изображений, известных по описаниям Фабры. Естественно, их было больше. Таким образом, виленское наследие Ч. Монюшко состоит из 56 сохранившихся рисунков (один из которых не подписан автором, а его принадлежность к Вильнюсу является гипотетической (R365/М, s. 27), а другой, возможно, не принадлежит Ч. Монюшко (R364/М, k. 19v (s. 36))), а было таковых до Второй мировой войны, по крайней мере, около ста. Не исключено, что дальнейшие исследования позволят отнести к виленским некоторые портреты авторства Ч. Монюшко, многие из которых он оставил без подписи.

Ряд рисунков публикуется в данном издании – прежде всего не вошедшие в альбом рисунков Ч. Монюшко, изданный в 2019 г.

Полная публикация виленского наследия художника отдельным изданием остается насущной потребностью, что особо актуально в предверии грядущего в 2023 г. 700-летия Вильнюса.

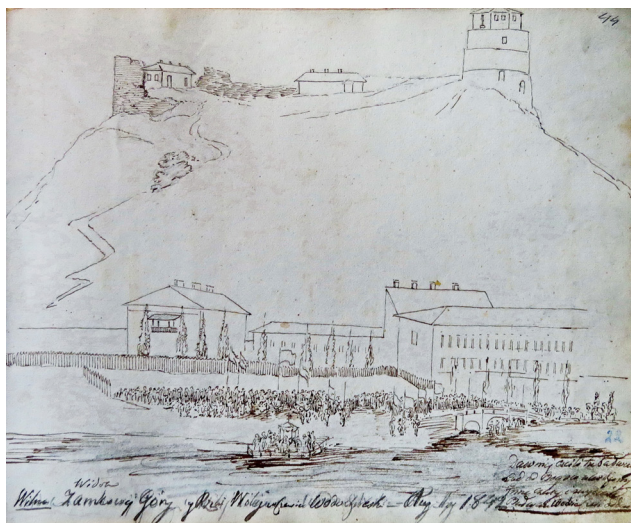
Рис. 1. R372/М, s. 34–35г (разворот). Рисунок черным и коричневым пером по эскизу простым карандашом. Отражена панорама Вильно от дороги на Вилькомир (Укмярге) – от горы Бекеша (слева) до костела Св. Якова и Св. Филиппа (Vasario 16-osios g. 11). На переднем плане на s. 35г изображен экипаж, направляющийся приблизительно по современной Urpės g. Вверху s. 34, над изображением,

³³ Fabry 1938: 292, 351.

³⁴ Fabry 1938: 291–294.

³⁵ Fabry 1938: 294.

коричневим пером: „1. Góra Bekieszy. / 2. Góra Zamkowa i telegraf. / 3. Kościół Bernardynów. / 4. Kościół S. Anny. / 5. Wieża Bernardynska. / 6. Katedra. / 7. Kościół S. Jerzego. / 8. Wieża Katedralna. / 9. Kościół Wizytek. / 10. Kościół b. Misyonarzy. / 11. Kościół S. Jański. / 11. [sic!] Wieża S. Jańska. / 13. b. Uniwersytet. / b. Akademia. / Obserwatorium [sic!]. / 14. Dworzec. / 15. Cerkiew Mikołaja”. На рисунку помечены соответствующими номерами объекты из перечня, составленного Ч. Монюшко.



Ил. 1. Вильно. Вид Замковой горы и реки Вилии. Август 1842 г. (R372/M, s. 44r)

„11. Wieża S. Jańska” из списка изображена на рисунке под номером 12. „14. Dworzec” – дворец, резиденция виленского генерал-губернатора, ныне резиденция Президента Литовской Республики. Внизу s. 34, слева от изображения коричневым пером стихотворные строки: „Tu bogate okolice / Sliczne ulicy dzielnice / Widzę w tobie tu odmiany / [Trudno?] zgoić ciężkie [sic!] rany”. S. 35r (внизу страницы, под рисунком, черным пером поверх плохо читаемой надписи простым карандашом): „Widok Wilna z traktu do Wilkomierza z gór Sz[?..]owskich [?..] / (коричневым пером:) на ramiątkę Stasia do Petersburga w r-u 1840. wyjazdu”. Здесь может быть отображен выезд С. Монюшко в Санкт-Петербург в начале августа 1842 г. через Ковно, Вилькомир и т. д.³⁶ С. Монюшко писал, что находился с Ч. Монюшко в Ковно³⁷, куда, вероятно, отправился вместе с отцом из Вильно. Публикации: Narkowicz 2014: 138 (s. 35r); *Białoruś* 2019: 162–163.

Рис. 2. Fabry 1938: 291. Рисунок известен по описанию Фабры: „Widok Wilna z góry Boufałowskiej. I do tego wierszyk: „Chcesz widzieć piękno natury, idź patrzeć z Boufałowskiej góry”.

Рис. 3. R372/M, s. 44v–45 (разворот). Рисунок черным и коричневым пером поверх эскиза простым карандашом. Изображена панорама Вильно со стороны реки Вилии (Нярис): от бывшего дворца Сапегов слева (L. Sapiegos g. 13) до костела Св. Георгия справа (K. Sirvydo g. 4). На первом плане на s. 45 – вид костела Господа Иисуса со стороны апсиды (Antakalnio g. 27). Внизу s. 44v под

³⁶ Rudziński 1955: 83; *Stanisław Moniuszko* 1969: 67.

³⁷ *Stanisław Moniuszko* 1969: 66.

рисунком коричневым пером поверх надписи простым карандашом: „Widok Wilna z Antokolu za [?..] koło [?..] (простым карандашом:) pod (коричневым пером поверх надписи простым карандашом:) telegraf[u?]. 1842 Aug. 9”. S. 45 (внизу страницы, под рисунком коричневым пером поверх надписи простым карандашом): „Święto Janska stoi wieża / Jak[?..] [?..] pełna [?..] / Kwitły [niegdys?] tam nauki / Doczekają moje wnuki? / Może rychło czas uleci / W Wilnie ona znow zaswieci. / I rozejdą [?..] promienie / Litewskiego [?..] plemienia / W różne strony w różne kraie / Co nam Bóg niechaj daie”. Публикации: *Białoruś* 2019: 158–159.

Рис. 4. Fabry 1938: 292. Рисунок известен по описанию Фабры: „Zielony Most”.

Рис. 5. R372/М, s. 71. Рисунок черным и коричневым пером поверх эскиза простым карандашом. Изображен костел Св. Апостолов Петра и Павла (слева; Antakalnio g. 1), башня на Замковой горе (в центре). Внизу страницы, под рисунком черным пером поверх надписи простым карандашом: „Kościół Sw. Piotra y brama do Tywoli statua S-tey Weroniki [?] widać z ogrodu Sapieżyńskiego. / (Коричневым пером:) Koło mieszkania Jakuba Korwela. 1842”. В первые годы жизни в Вильно – с 1840 г. – С. Монюшко любил проводить время на Антоколе (Антакальнис), где родители его соседа по дому Мюллеров – Юлиана Титиуса (Julian Titius) держали в саду Тиволи аустерию. Там С. Монюшко встречался с Юзефом Игнацы Крашевским и другими писателями³⁸. В метрике крещения в костеле Св. Иоанна Крестителя и Св. Иоанна Евангелиста родившегося в Антокольском приходе первого сына С. Монюшко – Казимежа Игнацы Доминика от 21 июня 1842 г. среди тех, кто „trzymali go do chrztu”, упомянуты Якуб Корвель и Зофья из рода Мюллеров (муж и жена?)³⁹. Ср. R372/М, s. 69. Публикации: *Białoruś* 2019: 157.

Рис. 6. Fabry 1938: 291. Рисунок известен по описанию Фабры: „Ambona w kościele Św. Piotra na Antokolu i na pierwszym planie ten ojczyisko [Ч. Монюшко] ze swoim nieodłącznym notatnikiem, wiecznie szkicującą”.

Рис. 7. R372/М, s. 69. Рисунок черным пером поверх эскиза простым карандашом. Справа изображен костел Св. Апостолов Петра и Павла, на втором плане вдалеке – костел Обретения Св. Креста на Кальварии (Kalwarij g. 327). Внизу страницы, под рисунком черным пером поверх надписи карандашом начертано: „1842. Dom letni w ogrodzie Tywolskim stylu [sic!] kościoła S-go Piotra. / Elżbiety / (над предыдущей строкой коричневым пером:) na urodziny / (под предыдущими строками черным пером:) Moniuszkowej”. Ср. R372/М, s. 38, 71. Публикации: *Białoruś* 2019: 161.

Рис. 8. R372/М, s. 67. Рисунок черным и коричневым пером поверх эскиза простым карандашом. Слева изображено предместье Вильно – Антоколь: костел Господа Иисуса и бывший дворец Сапегов. Внизу страницы, под рисунком коричневым пером начертан текст: „Wilno (черным пером поверх надписи

³⁸ *Almanach* 1952: 24.

³⁹ Narkowicz 2014: 36.

карандашом:) Antokol z tyłu kościoła Pana Jezusa. Telegraf. Ogrod Sapieżynski Pałac gdzie dziś lazaret”. 25 августа 1840 г. в костеле Господа Иисуса С. Монюшко вступил в брак с Александрой из рода Мюллеров (они являлись прихожанами этого храма). Их обручил ксендз Ян Меню⁴⁰. Свидетелями на венчании со стороны жены являлись ее родной брат Ян Мюллер и двоюродный брат Станислав Мюллер⁴¹. Метрическая книга с актом о браке хранится в Государственном историческом архиве Литвы (Lietuvos valstybės istorijos archyvas)⁴². Публикации: *Białorus* 2019: 160.

Рис. 9. R372/М, s. 73. Рисунок черным и коричневым пером поверх эскиза простым карандашом. Изображен экипаж, въезжающий в ворота имения в местности Тиволи на Антоколе. В экипаже, судя по подписи, находится С. Монюшко, которого встречают две дамы с грудным ребенком – среди них, вероятно, жена С. Монюшко – Александра и их сын Казимеж, родившийся 30 мая 1842 года. Внизу страницы, под рисунком коричневым пером: „Dziedzinic [sic!] domu P. Jakuba Korwela na Antokolu”. Справа от рисунка коричневым пером: „Powtór / Stasia / z [prymicy?] / (черным пером:) mieszkanie / w Tywoli / 1842”. Ср. R372/М, s. 211. Публикации: *Białorus* 2019: 161.

Рис. 10. R372/М, s. 211. Рисунок коричневым пером поверх эскиза простым карандашом. Изображен экипаж, отъезжающий от ворот поместья в Тиволи. По тропинке идет женщина с грудным ребенком на руках и мужчина в шляпе – вероятно, А. Монюшко с сыном Казимежем и С. Монюшко. Внизу страницы, под рисунком коричневым пером по надписи простым карандашом начертано: „W Wilnie z ganku Tywolskiego w domu Jakuba Korwela”. Ср. R372/М, s. 73. Публикации: *Białorus* 2019: 173.

Рис. 11. R1310/М, k. 8r. Рисунок без названия коричневым пером. Рядом, на k. 7v помещено стихотворение под названием „Przypomnienie 10 niedzieli po Wielkanocy / u prostoty dziesiątą zwaną zwanej. / Kumpiel u P. Bola. Na R. Wilij [sic!] / pod Antokolem”. Стихотворение датировано: „1854 Junij 18 w Wilni [sic!]”. На первом плане рисунка изображен мостик, по которому идут три дамы в деревянное здание – как подсказывает стихотворение, в купальню Боля. На втором плане за каменным забором изображен одноэтажный дом с мансардой, у которого стоят четыре человека. Публикации: *Białorus* 2019: 141 (ошибочно атрибутирован как «Улица в Минске»).

Рис. 12. R372/М, s. 156. Рисунок простым карандашом изображает сына С. Монюшко – Казимежа, которого держит на руках женщина (кормилица – упомянутая на рисунке Суходольская?). Справа от рисунка простым карандашом: „S. P. Kazimierz Moniuszko / syn Stanisława i Olesi / a wnuk Czesława

⁴⁰ Walicki 1873: 41; Rudziński 1955: 63.

⁴¹ Stanisław Moniuszko 1969: 58; Narkowicz 2014: 33–34.

⁴² Narkowicz 2014: 33–34.

i Elż / biety Moniu. Urodził się i ochrzczony / w kaplicy S. Kazimierza w katedrze przez / X Menu na Antokolu w Tywoli żył / (стерта надпись простым карандашом:) [Stanisław?] (простым карандашом написано:) z Matką Alexandrą z domu Müll[e] / żoną Stanisława Moniuszkową / od r-u 1842 Maja 30 [?..]. / Umarł w r-u 1843 / Aug. 9-go o 9-tej wieczor / z dysynteryi [?..] / w Czernicy. / Miał mamkę [?..] z Suchodolskich. / To Dziecko wielkich nadziei naysilniej zbu / dowane y wielkiego na swój wiek [rozgar?..] / ulec musiało epidemi [sic!] na [?..] gra[?..] / gdzie [?..] dziatek w tey porze umarło. / O! Boże niech się dzieje wola Twoia s-a”. Ч. Монюшко в подписи к рисунку утверждает, что Казимеж родился 30 мая 1842 г. и его крестили в виленском кафедральном костеле. Ср. комментарий к R372/М, s. 71. Публикации: *Białoruś* 2019: 76 (справа слегка обрезана подпись).

Рис. 13. R372/М, s. 5. Рисунок простым карандашом, коричневым и черным пером. Изображена дочь С. Монюшко – Эльжбета (родилась в июле 1841 г. в Вильно⁴³), сидящая на ковре и играющая с глобусом. В правом нижнем углу страницы черным пером: „Сorka Stanisława Moniuszki / Elka z 1843 Aug 10 / na Antokolu w Tywoli w Wilnie”. Внизу страницы, под рисунком черным пером: „Bawiąca sie z cukiernicą i globem kuli ziemskiej. [Przep?..] / [?.. słodkiego]. [?..] / dywanik [?..] dziada. [Pod?..] babuni Elżbiety [?..]. Day Boże”. Публикации: *Białoruś* 2019: 76.

Рис. 14. R361/М, k. 8r. Рисунок простым карандашом и коричневым пером. Изображена жена Ч. Монюшко – Эльжбета из рода Маджарских. Справа от рисунка простым карандашом: „Moniuszkowa / Elżbieta z domu Madżar [sic!] / Węgierka. / Z r-u 1841. / W Wilnie w Tywoli”.

Рис. 15. R361/М, k. 62r. Рисунок простым карандашом. Изображена Валерия Россадовская. Анна, сестра Ч. Монюшко, вышла замуж за Яна Россадовского (Россудовского). Вероятно, Валерия – его родственница. Простым карандашом под рисунком: „P-ni Walerya Rozsadowska z [?..] r-u 1841 / w Wilnie w Tywoli na Antokolu. / Fantastyczna. Szkic dziewczyny poszła za mąż za jakiegos Szu[?..]. Miała wiele [sic!] zdolności / do rysunku z natury ale zaniedbała. / Mogłaby być artystką sławną”. Публикации: *Białoruś* 2019: 82 (обрезана нижняя строка подписи).

Рис. 16–17. R1319/М, k. 18r, 19r. Рисунки без названия на религиозную тематику простым карандашом. Разъяснение Ч. Монюшко на k. 18v: „Projekt do dwóch obrazów olejnych które ofiarował / doktorowi Mianoskiemu [sic!] b. doktorowi / Akademii [sic!] Wilenskiej w nagrodę rychłej / kuracy mojej żony w Wilnie na / Antokolu. / 1 Jeden obraz przedstawiał [?..] który / witał Jezusa Matka daie dzieńdobry. / 2-gi Gdzie szkic u N. Pana daie dobranoc / Doktor Mianowski odesłał do tego / kościołka [swoiej?] fortunki nazwiska [?..] / czy Korzysci, zwanej którym kiedyś przed / laty 1780. Moj oyciec ten [?..] trzymał / w posesyi. A gdy mu

43 Rudziński 1955: 435.

pożar spalił gumno / ze zbożem, cytował te wiersze. „Juz za korzyć[?] / „gdzie ci boże z mej z [g?..] gdy spłoną [?..] ze zbożem”.

Рис. 18. R372/М, s. 46–47 (разворот). Рисунок коричневым и черным пером поверх эскиза простым карандашом. На s. 46 на первом плане изображен бывший дворец Слушков (Т. Kosciuskos g.), за рекой костелы Св. Рафаила и Св. Якова. На s. 47 на первом плане изображена летняя резиденция виленского губернатора, которым в 1840–1844 гг. являлся Алексей Семенов. На втором плане изображен костел Пресвятой Троицы (Verkių g. 70) в предместье Тринополь. S. 46 (внизу страницы, под рисунком коричневым пером): „Rezydęcyа letnia J. Gub. [?] Siemionowa na Antokolu w Wilnie (s. 47) pod Ka[?] koscioła S. Piotra dalej widok S. Rafała у Jakuba”. Над рисунком на s. 47 коричневым пером по карандашу начертано стихотворение „Do Antokolu”. Публикации: *Białorus* 2019: 170–171.

Рис. 19. R372/М, s. 55. Рисунок коричневым пером поверх эскиза простым карандашом. Изображен костел Пресвятой Троицы и бывший монастырь тринитариев в предместье Тринополь. Внизу страницы, под рисунком коричневым пером: „Wileńska okolica. (Черным пером:) Nad brzegiem Wilii skasowany klasztor w r-u 1831. Trynopol. Jadąc z Wilna. / 1842”. Между рисунком и подписью к нему начертано простым карандашом стихотворение, переписанное выше правее коричневым пером: „I w ruinach Trynapolu / Jak w pszenicy tam konkole / Rosną chwasty ciernie głogi / Kraj ten piękny też ubogi / Ma[?] utnie tam mieszkanie / Któren na sąd wielki stanie”. Публикации: *Białorus* 2019: 172.

Рис. 20. R372/М, s. 76. Рисунок черным пером поверх эскиза простым карандашом. На первом плане изображены двое человек, плывущих на лодке по реке Вилии. В центре композиции – дворец (Žirmūņų g. 1F), известный как вила Тускуляnum (Тускуляны). Внизу страницы, под рисунком черным пером поверх подписи простым карандашом: „Przeciwko Tywoli. Jadąc do Werk. W r-u 1842. Wilia. Rezydęcyа b. [?] Ś. P. Rogowskiej (надпись простым карандашом, частично закрытая предыдущим словом, записанным черным пером:) nad Wilią”. В середине XIX в. на вилле поселился друг С. Монюшко – Титиус. В те времена виллу называли еще Zaścianek. У Титиуса собирались С. Монюшко, писатели Крашевский, Владислав Сырокомля, бывали их жены – Александра Монюшко, Паулина Кондратович. Здесь обсуждался «польский вопрос», а на посту стоял слуга, чтобы сообщить хозяину в случае, если появится полицмейстер⁴⁴. По некоторым данным, в этом доме родилась идея публикации первого „Śpiwnika domowego” С. Монюшко⁴⁵. Публикации: *Białorus* 2019: 172.

Рис. 21. R372/М, s. 53. Рисунок коричневым и черным пером поверх эскиза простым карандашом. Изображен дворцово-парковый комплекс в Верках

44 Narkowicz 2014: 74–76.

45 Narkowicz 2014: 99.

(Вяркяй). Внизу страницы простым карандашом: „Z przewoźnikiem Rudzińskim [?.] / (черным пером:) przypomnienie pod[?..] wod[?..] z [?..] p[?..] / Ig. Szydłowskiem na rzecze Wilij”. Игнацы Шидловский (1793–1846) – поэт, редактор газеты „Tygodnik Wileński”, член Общества шубравцев (Towarzystwo Szubrawców)⁴⁶. Над рисунком справа страницы простым карандашом начертано стихотворение, переписанное коричневым пером в правом нижнем углу страницы: „Piękność Werek wszystkim znana / A tym bardziej gdy ubrane / Kosztów wiąże nie żałował / Wiele ozdób [(в варианте простым карандашом): pałac] wmurował / Znikły ślady Masalskiego / Tam Biskupa Wileńskiego”. Под стихотворением дописка коричневым пером: „X. Wikiejrzejn Werki / kazał odnowić [z wielkim?] / kosztem”. Имеется ввиду Людвик Адольф Витгенштейн, с 1839 г. владевший дворцом бывшего виленского епископа Игнацы Массальского в Вяркяй. В 1850–1856 гг. здание было реконструировано. Между 1842 г. и октябрём 1845 г. С. Монюшко отмечал в автобиографических заметках: „Lekcje w Werkach”⁴⁷ – это значит, что здесь композитор давал уроки музыки. Публикации: *Białorus* 2019: 169.

Рис. 22. R372/М, s. 51. Рисунок черным пером поверх эскиза простым карандашом. Внизу страницы, под рисунком черным пером: „Koło Wilna. Okolice Werek. Widok z pałacu w dół na młyny / gdzie była rezydencya doktora Wasilewskiego”. Публикации: *Białorus* 2019: 168.

Рис. 23. Fabry 1938: 293–294. Рисунок известен по описанию Фабры: „A powrót czółnem z Kalwarji Wileńskiej niezabawny? Naprzykład ten pijany przewoźnik? I te napisy! Czwórka objaśnia: „Olesia, żona Stasia, Moniuszkowa”. <...>. Bonoldi, wyglądający conajmniej jak rozbójnik morski, z maluską Elką na kolanach. <...> A sam ojciec [Ч. Монюшко] rozłożył się wygodnie, zajmując pół łodzi, pozostawiając wspaniałomyślnie drugą jej połowę dla pozostałych uczestników wycieczki w liczbie dziesięciu osób”.

Рис. 24. R1310/М, k. 50v. Рисунок коричневым пером. Изображены руины трехэтажного дворца на территории бывшей летней резиденции виленского епископа в Закрете (Вингис). Перед дворцом прогуливается женщина с зонтиком и мужчина в шляпе. Слева от них в ворота въезжают конники. В нижнем правом углу страницы коричневым пером: „Zakret. Junij 25/8 54”. С 1826 г. на территории бывшей резиденции находились казармы. В 1855 г. дворец был разобран. Т. е. перед нами одно из последних его изображений. На к. 51г помещено стихотворение „Zakret koło Wilna”, в котором упоминаются „jezoickie <...> mury” и „Szulc architek [sic!]”. О дальнейшей судьбе этого места 7 октября 1857 г. писал С. Монюшко: „W lasku Zakreckim <...> zbudowano dom zabaw, wiele drzew wycięto, założono restaurację, co niedzielne fajerwerki i tańczące wieczorki dla wyższego towarzystwa, a w pobliżu o sto kroków: szynk, hojdawki, kręgle i tym

⁴⁶ Szydłowski [online].

⁴⁷ Stanisław Moniuszko 1969: 622–623.

podobne mniej wykwintne pod szafasami rozrywki dla pospolstwa. Wszystko to zrobiło się staraniem Wojennego Gubernatora, który wszelkich sił dokłada, aby nas gozbawić”⁴⁸. Публикации: *Białoruś* 2019: 168.

Рис. 25. R364/М, к. 5v (s. 10). Рисунок коричневым пером на листке, вклеенном в альбом. Изображен въезд в Вильно со стороны предместья Погулянка: ворота, украшенные двумя двуглавыми орлами – гербом Российской империи. Находились на перекрестке J. Basanavičiaus и Muitinés g. В правом нижнем углу страницы, под рисунком коричневым пером: „Pohulanka”. Ср. R364/М, к. 19v (s. 36). Публикации: *Białoruś* 2019: 175.

Рис. 26. R364/М, к. 19v (s. 36). Рисунок без названия черным пером на листке, вклеенном в альбом. Разрисован двумя красками: небо голубой, земля светло-коричневой. Изображен въезд в Вильно со стороны предместья Погулянка – ворота, украшенные двумя скульптурными изображениями «Погони» – герба Вильно. Находились на перекрестке J. Basanavičiaus и Muitinés g. На втором плане рисунка левее от ворот изображена часовня Св. Гиацинта (угол J. Basanavičiaus, S. Konarskio и Jovago g.). Под рисунком коричневым пером записано стихотворение: „Boże daj, abyś z nami z Babunią i z Mamą / Do szczęśliwszego Wilna powrócił tą bramą”. Судя по стихотворению, рисунок мог быть выполнен кем-то из детей С. Монюшко. С Погулянкой связана биография С. Монюшко. В письме к жене от 15 июня 1845 г. из Минска С. Монюшко спрашивал, „co tam w naszej Pohulaneczce”⁴⁹. Осенью 1847 г. С. Монюшко писал из Вильно на Погулянку жене⁵⁰. Живя с 1858 г. в Варшаве, С. Монюшко мечтал, что вернется навсегда в Вильно, чтобы сидеть на скамейке у собственного дома на Погулянке и курить сигару⁵¹. В письме от 19 апреля 1859 г. С. Монюшко писал другу Эдварду Ильцевичу в связи с планируемым приобретением дома на Погулянке: „Predzej czy później wróciemy do Wilna. Miło będzie przyjechać na swój własny kawałek ziemi, <...> do którego łączy się tyle wspomnień lat różowych”⁵². Но 10 мая 1859 г. С. Монюшко сообщал, что „z Pohulanki nic nie będzie”⁵³. Ср. R364/М, к. 5v (s. 10). Публикации: *Raczuski* 2019: 36 (ошибочно атрибутирован как ворота к дворцу в Смиловичах).

Рис. 27. *Fabry* 1938: 292. Рисунок известен по описанию Фабры: „Karton, przedstawiający salon Bonoldich pełen rzeźb greckich”. С. Монюшко в письме к жене осенью 1847 г. упоминал, что певец Юзеф Ахиллес Бонольди приглашал его „na szparagi na Pohulankę”⁵⁴. На рисунке был изображен салон квартиры (дома?) Бонольди на Погулянке? Бонольди (1821–1871) – итальянец из Барселоны, певец,

48 Opieński 1924: 224–225.

49 *Stanisław Moniuszko* 1969: 108.

50 *Stanisław Moniuszko* 1969: 124.

51 Komorowska [online]; *Stanisław Moniuszko* [online].

52 *Stanisław Moniuszko* 1969: 351.

53 *Stanisław Moniuszko* 1969: 357.

54 *Stanisław Moniuszko* 1969: 123.

литератор, прибыл в Вильно в 1842 г., женился на Леокадии Багневской, дочери виленского гражданского губернатора, овладел польским языком. Выступал на концертах С. Монюшко⁵⁵.

Рис. 28. Fabry 1938: 292–293. Рисунок, следующий в альбоме после иллюстрации „Karton, przedstawiający salon Bonoldich...”. Известен по описанию Фабры: „Przyjęcie u tychże Bonoldich”.

Рис. 29. Fabry 1938: 293. Рисунок – „karton” № 25 в альбоме после иллюстрации „Przyjęcie u tychże Bonoldich”. Известен по описанию Фабры: „Jego [Бонольди] bachorki u nich [в семье Бонольди] na wakacjach”.

Рис. 30. Fabry 1938: 293. Рисунок „Ostatni trubadur litewski – Majsiewicz, przezwany „Chyr-wir-wir” – „karton” № 30 в альбоме после иллюстрации „Jego bachorki...”. Известен по описанию Фабры: „Doskonale pamięta [С. Монюшко] tego zgiętego w pałak staruszka, z długimi siwymi włosami i malutkimi skrzypeczkami, które w czasie grania przykładał do piersi. Jakaś przedpotopowa kapota, tuż przy ziemi bezdenne kieszenie, a w nich cały dobytek. Niezapomniana postać: śpiewał i grał u teściów na ganku, wszyscy słuchali z nabożeństwem, a ojczyisko tymczasem zawzięcie rysował. I uwiecznił starego „Wir-wira”. Niejeden wielki muzyk zginie w niepamięci, a „Wir-wir” uchowa się w tym albumie na wieczną rzecz pamiętkę”.

Рис. 31. R1310/М, к. 7r. Рисунок коричневым пером. Изображено юго-западное предместье Вильно, слева – костел Св. Стефана (Geleżinkelio g. 39). В правом нижнем углу страницы, под рисунком коричневым пером: „R-u 1854 Junij 19 w Wilnie”. Под рисунком стихотворение: „Widok z Aten, choć ubogi / Ale kontek dla mnie drogi. / Widzę kościół [pa?..] Stefana / Każe modlic się od rana / Xiędza Tadzi Nowickiego / Tam proboszcza podciwego [sic!]. / Lat dziecinnych przypomnienie / Dzisiaj sprawia sercu drżenie / Gdy z [...acyją?] pospieszali / Z bracią siostrmi odgrywali / W Smiłowiczach komedjki [sic!] / I z tym ziędzem żarty drwinki. / O rodzinne moje strony / Bez Radomia i bez żony / Na kościełek gdy pozieram / Niechaj rzewne lzy ocieram / Tuż i Pan Bog [?..] pociesza / Widzę zdala tam Bekiesza / W dole dziatwa lube wnuki / Odbywaią swe nauki. / M[?..] ziadać będziemy gruszki / Od[?..]pione dla Moniuszki. / Smaczną kawę chleb razowy / Od cnotliwej Wojstwiłowej. / Widok obok nas ugascza / Komornika starca Faszca / Przypomina silnie duszę / Nam Kościuszki Tadeusza”. Публикации: *Białorus* 2019: 165.

Рис. 32. R365/М, s. 25. Рисунок без названия коричневым и черным пером. Изображено кладбище на Россе (Расу), на втором плане – Замковая и Трехкрестовая горы. На первом плане у кладбища отображены въездные ворота в город, украшенные двумя скульптурными изображениями «Погони» – герба Вильно. Существовали на дороге из Минска в Вильно. Ср. R364/М, к. 5v (s. 10), к. 19v (s. 36). Публикации: *Białorus* 2019: 175.

Рис. 33. R1310/М, к. 46v. Рисунок коричневым пером поверх эскиза простым карандашом. Изображена местность у леса, где установлены три шатра, а вокруг собралось огромное количество народа. На первом плане – празднично одетые мужчины и женщины. На к. 47г стихотворение „S-to Jańska Rossa” с датой: „1854 Junij 24. Wilno”. Изображен праздник Св. Иоанна Крестителя (Йонинес), отмечаемый в ночь с 23 на 24 июня на Россе. Подпись в правом нижнем углу страницы простым карандашом плохо читается. Стихотворение начинается строками: „Na swieto Jańską dziś [rosse?] / Pospieszaią strojne bosc / Damy z miasta w [?]oczach z Wilna / I z okolic [?.]oszki pilne / Którym znane są odpusty / Bez nich jarmark byłby pusty. / Tu zwyczajnie, w tej dolinie / Już oddawna zbioem słynie / Tego ludu litewskiego”. В стихотворении Ч. Монюшко упоминает о „сmentarzu obok Rossy”. Между к. 46v и к. 47г заметны фрагменты вырванного листа. Возможно, между ними был рисунок.

Рис. 34. Fabry 1938: 291. Рисунок „Dolina Rossy w czasie odpustu na ś-ty Jan”. Известен по описанию Фабры: „Te zabawne figurki ludzkie, te powoziki i karose. A ta dama w krynolinach, której jakiś kawaler pomaga zejść z pagórka. Albo tych dwóch witających się cylindrowców”.

Рис. 35. Fabry 1938: 292. Рисунок „Widok z tyłu na сmentarz Rossy w Wilnie”. Известен по описанию Фабры: „Kukielki ludzkie, konie i pojazdy”.

Рис. 36. Fabry 1938: 292. Рисунок с подписью мелкими буквами: „Mój powrót z toków, zrana o wschodzie słońca. Osobliwsze zdarzenie: trzy kobiety młode nocowały w jamie, które mój psintus obudził. – Musiały być pokutujące jawnogrzesznicze”. Известен по описанию Фабры: „Na pierwszym planie na lewo <...> ojczysko [Ч. Монюшко] z laską, obok w trawie trzy kobiety i szczekający pies”.

Рис. 37. R372/М, s. 39–40 (разворот). Рисунок коричневым и черным пером поверх эскиза простым карандашом. На s. 39 в левом нижнем углу, как следует из подписи, изображена мельница Тышкевича и предместье Поплавы (Паупис), находившееся на юго-востоке города, у реки Виленки (Вильни). На s. 40 представлена панорама с дворцом и садом Томаша Корвеля, помеченным Ч. Монюшко номером 1, костелом Пресвятого Сердца Господнего и монастырем визиток (Rasę g. 6) – под номером 2, костелом Вознесения Господнего и монастырем миссионеров (Subačiaus g. 26) – под номером 3. S. 39 (в левом нижнем углу страницы, под рисунком коричневым пером): „Młyn Tyszkiewicza”. S. 40 (внизу страницы, под рисунком коричневым пером поверх надписи простым карандашом): „Widok Wilna zacząwszy od Popław aż do Sobocza [sic!] (простым карандашом:) i Bakst (коричневым пером поверх надписи простым карандашом:) z Góry Giedymina (коричневым пером:) 1842 Au 4. / Pod № 1. Pałac u ogrod Tomasza Korwela. 2. Wizytki. 3. Misyonarzy. Koło wawozu naupiękniejszego / widok czarujący”. „Do Sobocza” – т. е. до Subačiaus g., „i Bakst” – до Bokšto g. На s. 40 между рисунком и подписью помещено стихотворение: „Ah rokoszne te Popławy / [?.] tam

zabawy / Miłe robią przypomnienia / Dziś nie mogę znaleźć cienia / Ni rozrywek ni kamienia / Wszystko z wiekiem się odmienia / Tu kompiele w czystej wodzie / [?..] w ogrodzie”. Ср. R372/М, s. 42. Публикации: Narkowicz, 2014: 44 (s. 40 с обрзанной подписью); *Białoruś* 2019: 166–167.

Рис. 38. R372/М, s. 42. Рисунок коричневым и черным пером поверх эскиза простым карандашом. Слева направо изображены: костел Пресвятого Сердца Господнего, костел Вознесения Господнего и монастырь миссионеров. Под рисунком коричневым пером начертано стихотворение: „Są wielkie zaszły tu odmiany / Kosciół klasztor skasowany. / W r-u 1845. / [?..] [to już marzy?] / Nie [?..] XX Misjonarzy / Szkoda wprawdzie ich [ni?..] mała / Własna pycha ich wygnała”. (Черным пером поверх надписи простым карандашом:) „Kosciół XX. Misyonarów z łazienek na Popławach / (черным пером:) 2. y mniszek Serca Jezusowego. Panien wizytek. 1842. Aug. 5”. Ср. R372/М, s. 40. Публикации: *Białoruś* 2019: 179.

Рис. 39. R1310/М, k. 5v. Рисунок без названия коричневым и черным пером. Изображена группа из четырех мужчин (слева сидит Ч. Монюшко?) и одной женщины на фоне, вероятно, церкви Сошествия Св. Духа на Апостолов (Aušros Vartų g. 10). Рядом с рисунком на k. 6r – стихотворение „Przypomnienie” с датой: „R-u 1854 Junij 18 w Wilnie”, начинающееся словами: „Patrzaj jak chcesz z różnej strony / Jak tę [sic!] obraz nie skączony [sic!] / Niech ozdobią koloryty / Prospekt z Popław list obfity / Lepszy malarz w nich utonie / I ktoś może po mym zgonie / Mysl [ten?] [pisaną?] gdy poprawi / W Litwie pewno siebie wślawi”. Под стихотворением помещен текст, в котором сказано: „Tadeusz Hrehotowicz iechał razem z nami do miasta / po herbacie od Państwa Odyncow którzy przeniosłszy się / do [?..] na Popławach <...>”. Стихотворение и комментарий к нему могут указывать на то, что рисунок выполнен со стороны Поплавов.

Рис. 40. Fabry 1938: 292. Рисунок известен по описанию Фабры: „Karta siedemnasta przedstawiała znowu letnie mieszkanie Edwarda Oduńca na Rapowszczyźnie”. Поповишна – бывшее предместье Вильно за Заречьем (Ужупис). Антони Эдвард Одынец (1804–1885) – выпускник Виленского университета, филарет. В 1837 г. вернулся в Вильно, в 1841–1859 гг. являлся редактором газеты „Kurier Wileński” («Виленский вестник»). С 1866 г. жил в Варшаве.

Рис. 41. Fabry 1938: 292. Рисунок известен по описанию Фабры: „Karton, przedstawiający salon Bonoldich pelen rzeźb greckich”.

Рис. 42. R1319/М, k. 42r. Рисунок без названия простым карандашом. Изображена часовня у Острой брамы с полуоткрытым окном, из которого видна икона Богородицы. На улице молятся на коленях верующие. Поэт Томаш Зан в письме к С. Монюшко 8 декабря 1846 г. просил композитора написать аккомпанемент к литаниям, исполнявшимся в часовне у Острой брамы⁵⁶ – так

⁵⁶ Walicki 1873: 65.

появились четыре «Остробрамские литании» с текстом на латинском языке⁵⁷, исполнявшиеся в часовне под дирижированием С. Монюшко. По другой версии, первая литания появилась в 1843 г.⁵⁸ Когда С. Монюшко жил в Варшаве, то перед выходом из дому закрывался в собственном кабинете и молился у иконы Богоматери Остробрамской⁵⁹. Ср. R372/М, s. 38.

Рис. 43. R372/М, s. 33. Рисунок коричневым и черным пером и простым карандашом. Изображено здание на *Universiteto g. 9* (вид со двора дома на *S. Skarpo g. 4*): над крышей дома возвышается прямоугольная мансарда с полукруглым окном, сохранившаяся до сих пор. Внизу страницы подпись коричневым пером: „Widok / w Wilni [sic!]. (Черным пером:) Z kwatery poety *Ig. Szydłowskiego* / (коричневым пером:) *umarł g-u 1845. / Widok*

pałacu / (черным пером:) *X. Bis. Cywinskiego*”. Здание на *Universiteto g. 9* в 1829 г. реконструировано под студенческое общежитие, известное как бурса Цивинского⁶⁰. „*Na Biskupiej [ныне Universiteto g.] <...> na placu przed Pałacem Cesarskim dóm Pralata Cywińskiego № 179 i 180*” известен в 1835 г.⁶¹ Ян Каетан Цивинский (1772–1846) – профессор Виленского университета, с 1841 г. администратор Виленской диоцезии, с 1843 г. председатель Виленского благотворительного общества. Об И. Шидловском см. R372/М, s. 53. Между рисунком и подписью с правого края листа начертано коричневым пером стихотворение, вероятно, о Шидловском: „*Pisma iego poezya / Ale życie wielka proza / Wszystko w prawdzie z czasem mija / Lubiał trunki wieku[?] zgroza / A gdy schodził iuż do grobu / Umarł prawie bez sposobu [?]*”.

Рис. 44. R365/М, s. 27. Рисунок без названия коричневым пером по эскизу простым карандашом. Изображает просторное помещение под сводами с



Ил. 2. У часовни с образом Матери Божьей Остробрамской (R1319/М, к. 42r)

⁵⁷ Rudziński 1955: 221.

⁵⁸ Walicki 1873: 57; Rudziński 1955: 221.

⁵⁹ Walicki 1873: 48.

⁶⁰ Dréma 2013: 248.

⁶¹ *Opisanie* 1835: 45.



Ил. 3. Вид дворца епископа Цвинского из квартиры поэта Игнацы Шидловского (R372/М, s. 33)

двумя широкими окнами. На подоконнике левого окна сидят два парня. Между окнами стоит трибуна (амбон?), а с нее произносит речь преподаватель (священник?). По обе стороны трибуны стоят по четыре длинные скамьи, заполненные юношами. На переднем плане изображен юноша у мольберта и два парня, стоящие на коленях (отбывающие наказание?). Судя по количеству учащихся можно высказать предположение, что на рисунке изображена аудитория крупного учебного учреждения (в Вильно?).

Публикации: *Biatoruś*, 2019: 122 (атрибутирован как «Интерьер зала в конвикте монастыря миссионеров (?), где учился Чеслав Монюшко» в Смиловичах).

Рис. 45. R372/М, s. 38. Рисунок коричневым пером поверх эскиза простым карандашом. На первом плане справа изображен костел Св. Архангела Михаила (Śv. Mýkolo g. 9), в центре композиции – Замковая гора. На втором плане вдалеке слева заметен костел Обретения Св. Креста на Кальварии. В левом нижнем углу страницы, под рисунком черным пером: „1842. / U P. Joachimowicza”. Далее под рисунком коричневым пером: „Wilno. Widok Gory Zamkowej y S-to Michalski kosciół. / Dalej Dominikanie w Werkach”. Ср. R372/М, s. 69, R1319/М, k. 42г. Публикации: Narkowicz 2014: 134; *Biatoruś* 2019: 164.

Рис. 46. R372/М, s. 44г. Рисунок коричневым и черным пером. Изображена Замковая гора и берег реки Вилии, на котором собралось множество людей, среди которых видны знамена, справа – конники. По реке плывет лодка с алтарем (?) под балдахинном, увенчанным крестом (?), где проходит богослужение (?). Внизу страницы под рисунком черным пером поверх простого карандаша: „Wilno. / Widok / Zamkowej Góry y rzeki Wilij w czasie Wodochrestu. Aug. [...] 1842”. В правом нижнем углу рисунка коричневым пером начертано стихотворение: „Dawniej czcili tu bałwany / Lud od Boga [w?] [ukochany?] / Inne czasy i zwyczaie / Bałwan wodzie czić [oddali?]”.

Рис. 47. R372/М, s. 166–165. (разворот по вертикали). Эскиз простым карандашом алтаря часовни Св. Казимира кафедрального костела (s. 165) и фрагмента подкупольного свода часовни слева от алтаря с изображением Св. Казимира с книгой в окружении ангелов, один из которых держит над книгой ленту с надписью: „Omni die dic Mariae” (s. 166). Вверху – s. 166 (простым карандашом в правом нижнем углу страницы): „Alfresco / p. Dankiersa”. Внизу – s. 165 (в правом

нижнем углу простым карандашом): „W Wilnie / w kaplicy S. Kazimierza. / Katedra Wileńska”. Ср. R357/М г.

Рис. 48. R357/М г. Рисунок без названия на отдельном листе черным и коричневым пером, акварелью. Изображен алтарь часовни Св. Казимира кафедрального костела. На обратной стороне (v) листа помещена надпись почерком Захоровского: „Rysunek Czesława Moniuszki. / Dar p. Zofii Wyhowskiej. / 9/ IX 1906 г. Zahorowski”. Ср. R372/М, s. 165.

Рис. 49. R372/М, s. 214. Рисунок черным пером. Изображен алтарь костела Св. Иоанна Крестителя и Св. Иоанна Евангелиста (Šv. Jono g. 12) во время богослужения, проводимого священником и его помощником. В правом нижнем углу рисунка изображен амбон, с которого проповедует ксендз Ян Меню. Под рисунком коричневым пером – в левом углу: „W Wilnie”, в правом углу: „Meniu / kaznodziej. / Ołtarz S. Janski / kosciola”. Меню (Menu, Menue, Menué) – заместитель настоятеля (rodproboszcz) костела Св. Иоанна Крестителя и Св. Иоанна Евангелиста⁶². Он предложил С. Монюшко занять должность органиста в этом храме⁶³. Меню сам играл на органе и клавесине. Был гостем семьи Монюшко в доме Мюллеров, одалживал С. Монюшко деньги⁶⁴. В письме жене из Минска в Вильно 15 октября 1844 г. С. Монюшко писал, что „Papo [Ч. Монюшко] Ménuemu za przysłane książki kazał podziękować”⁶⁵. На нижнем ярусе алтарной перегородки простым карандашом записано стихотворение: „Jest dom Boży nie pogański / Kosciół w Wilnie S-to Janski / Będąc dzieckiem tam [?..] / Rzewnie modlił do tej Pani / [?..] [y ty moie?] [?..] / Tego czynu nikt nie zgani”. Публикации: Narkowicz 2014: 127; Białoruś 2019: 176.

Рис. 50. R372/М, s. 219. Рисунок коричневым пером. Изображен орган в костеле Св. Иоанна Крестителя и Св. Иоанна Евангелиста с играющим на нем С. Монюшко (справа) и неизвестным. Под рисунком коричневым пером: „By cześć Bogu nie ustała / W tem chęć jego była cała / Świętojańskie to organy / I na



Ил. 4. Вид с Поплавов на церковь Сошествия Св. Духа на Апостолов (?). 18 июня 1854 г. (R1310/М, к. 5v)

62 Narkowicz 2014: 33.

63 Narkowicz 2014: 129–130.

64 Narkowicz 2014: 130.

65 Stanisław Moniuszko 1969: 104.

nich gra Staś kochany”. С. Монюшко служил здесь органистом в 1840–1842 гг.⁶⁶, но точных данных о периоде службы нет⁶⁷. Орган XVIII в. был привезен в 1837 г. из Полоцка „kosztem bractw i parafian kościoła Ś. Jana”. Инструмент изготовлен в среде иезуитов, в Вильно сохранили его оригинальный вид⁶⁸. Ср. R372/M, s. 216. Публикации: Rudziński 1955 (рисунок отображен зеркально и обрезан сверху, справа и снизу); *Stanisław Moniuszko* 1968: 59 (рисунок отображен зеркально (негатив) и обрезан сверху, справа и снизу); *Viva* 2019: 64; *Narkowicz* 2014: 117; *Białoruś* 2019: 177.

Рис. 51. R372/M, s. 216. Рисунок коричневым пером и простым карандашом. Изображен орган в костеле Св. Иоанна Крестителя и Св. Иоанна Евангелиста, на котором играет С. Монюшко (справа) и, возможно, Виктор Кажинский (слева), работавший здесь органистом до С. Монюшко⁶⁹, – сын виленского певца, режиссера и директора городского театра Мацея Кажинского⁷⁰. Под рисунком коричневым пером: „Sługa Pański / Organista S-to Jański / I komuż nieznany / Staś nasz kochany / A czy to [?..] czasem chory / Spiesz zrana on na chory / Często w zimie zawsze w lecie / [?..] [jedyń?..] to [?..] / Niech mu Pan Bóg błogosławi / I co życzy wszystko sprawi. / 1842 Aug. 1. W Wilnie”. С. Монюшко в ноябре 1854 г. создал при костеле и возглавил Общество любителей церковной музыки им. Св. Цецилии и хор⁷¹, в котором являлся дирижером. За собственные средства С. Монюшко создал в храме часовню Св. Цецилии⁷². В храме были крещены дети С. Монюшко, родившиеся в Вильно⁷³. В память о С. Монюшко на хорах костела установлен бюст композитора (скульптор Болеслав Балзукевич; по другим сведениям, бюст установлен в 1932 г. (скульптор Болеслав Сыревич)⁷⁴). Ср. R372/M, s. 219. Публикации: *Narkowicz* 2014: 64 (внизу частично обрезано стихотворение); *Białoruś* 2019: 178.

Рис. 52. *Fabry* 1938: 294. Рисунок известен по описанию Фабры: „Korja obrazu św. Dominika, z kościoła księży Dominikanów w Wilnie”. Имеется ввиду костел Св. Духа и бывший монастырь доминиканцев (Dominikonų g. 6, 8). Это последний, после „kartona” № 60, рисунок в альбоме, в котором Фабры обнаружил большинство описанных им и не сохранившихся до сих пор изображений Вильно.

Рис. 53. R372/M, s. 200. Рисунок простым карандашом. Изображен двор дома Мюллеров на ул. Немецкой (на этом месте ныне здание на Vokiečių g. 26). Под

⁶⁶ *Pocvičius* 2016: 587.

⁶⁷ *Opieński* 1924: 107.

⁶⁸ *Galicz* 1861: столбец 118.

⁶⁹ *Narkowicz* 2014: 64.

⁷⁰ *Narkowicz* 2014: 60–61.

⁷¹ *Rudziński* 1955: 224.

⁷² *Rudziński* 1955: 224.

⁷³ *Narkowicz* 2014: 36.

⁷⁴ *Narkowicz* 2014: 169.

рисунком коричневым пером: „Widok Pałacu Müllerow we srodku od strony [...]. Maryi Müllerowej Pulkownikowej gdzie syn moj Stanisław ożenił y dziatwy doczekał”. Не ранее августа 1836 г.⁷⁵ С. Моношко вместе с дядей Александром впервые приезжал на несколько месяцев в Вильно, где познакомился с местной музыкальной культурой⁷⁶. В доме Мюллеров Моношко снимали комнату. Дом



Ил. 5. Въезд на Погулянку (R364/M, к. 19v, s. 36)

с начала XIX в. был известен концертным залом. Здесь проходили встречи аристократии, чиновников, творческих личностей⁷⁷. До 1832 г. в здании находилась „gesursa szlachecka”⁷⁸, основанная в 1827 г., а во время правления виленского генерал-губернатора Владимира Назимова (т. е. после 1855 г.) переименованная в дворянское собрание⁷⁹. По некоторым данным, П. [sic!] Мюллер сдавал помещения в доме под концерты, карнавалы и нужды „gesursy”⁸⁰. В доме Мюллеров С. Моношко познакомился со своей будущей женой Александрой, дочерью владельцев дома – полковника российских войск Ксаверы Мюллера и Марии Мюллер из рода Закшевских (Zakrzewska) (около 1802–1874, Варшава). Александра была очарована игрой Станислава на эоломелодиконе (фисгармонии) – разновидности домашнего органа. С. Моношко жил в доме Мюллеров с 1840 г. с женой, ее родителями, братом жены – Яном, сестрой жены – Марией и двумя собаками – Тиролькой и старым Валетом. С. Моношко зарабатывал уроками музыки, а клиентов ему помогал, по некоторым данным, находить К. Мюллер, располагавший обширными связями⁸¹. Среди учеников в доме Мюллеров бывали Цезарь Кюи⁸², Карлович, живший здесь некоторое время⁸³. В доме также жил Титиус,

75 Opieński 1924: 15, 19.

76 Rudziński 1955: 35–36.

77 Narkowicz 2014: 48.

78 Narkowicz 2014: 35.

79 Narkowicz 2014: 75.

80 Dréma 2013: 231.

81 Narkowicz 2014: 39–40.

82 Narkowicz 2014: 41.

83 Narkowicz 2014: 43.



Ил. 6. Купальня Боля на реке Вилии у Антоколя. 18 июня 1854 г. (R1310/M, к. 8г)

сестер которого С. Монюшко учил музыке⁸⁴. С. Монюшко играл на балах и маскарадах в большом зале дома, писал для проходивших здесь торжеств галопы, польки, мазурки, полонезы и вальсы. В доме Мюллеров гостями С. Монюшко были бельгийский скрипач Анри Вьётан (Henri Vieuxtemps), французский виолончелист Адриен Франсуа Серве (Adrien François Servais), скрипачи Вильгельмина Неруда, Хенрик и Юзеф Венявские⁸⁵. В

доме Мюллеров родились дети С. Монюшко: Эльжбета (июль 1841 г.)⁸⁶, Казимеж (31 мая 1842 г.), Станислав (27 ноября 1843 г.), Мария (5 ноября 1846 г.), Александра (5 июля 1852 г.), Ядвига (сентябрь 1847 г.), Зофья Виктория Эва (23 декабря 1849 г.), Ян Антони Чеслав (2 октября 1853 г.), Цецилия Юзефа (11 апреля 1857 г.)⁸⁷. С. Монюшко отмечал в автобиографических заметках за период между 1842 г. и октябрём 1845 г.: „Przenosiemy się do domu Popowa”⁸⁸. В доме Попова на ул. Остробрамской (Aušros Vartų g.) родился 14 октября 1845 г. сын С. Монюшко – Болеслав Ян Каликст⁸⁹. В 1848 г. С. Монюшко отмечает: „Przenosiemy się do domu Müllerów”⁹⁰. В доме Мюллеров 18 декабря 1848 г. впервые в Вильно была исполнена кантата на тему литовской мифологии „Milda”⁹¹ (на премьере присутствовал Сырокомля⁹²), считавшаяся шедевром музыкальной культуры Литвы⁹³. 20 декабря 1847 г. по старому стилю (1 января 1848 г. по новому) в доме Мюллеров прошла эстрадная (без костюмов и декораций) премьера двухактовой оперы С. Монюшко „Halka”⁹⁴. Роль Йонтека исполнил Бонольди⁹⁵. В 1850-е гг. граф Густав Вильгельм Плятер так описывал концертный зал в доме Мюллеров: „Żółte ściany, białe ławeczki obite ąsową flanelą, żyrandol z dużemi lampami, kilka świeczników w kształcie liry oraz estrada, na

84 *Almanach* 1952: 24.

85 Narkowicz 2014: 66.

86 Rudziński 1955: 435–439.

87 Narkowicz 2014: 170–171.

88 *Stanisław Moniuszko* 1969: 622–623.

89 Narkowicz 2014: 36–37.

90 *Stanisław Moniuszko* 1969: 622.

91 Walicki 1873: 111.

92 *Stanisław Moniuszko* 1969: 136.

93 Rudziński 1955: 191.

94 Rudziński 1955: 155.

95 Opiński 1924: 128.

której stał zawsze mahoniowy fortepian z miejscowej fabryki Piastunowica, stanowiły jedyne ozdoby tego przybytku sztuki”⁹⁶. На рубеже 1852 и 1853 г. в доме жил Сырокомля с семьей⁹⁷. После переезда С. Монюшко с семьей и тещей М. Мюллер в Варшаву, дом был продан в 1859 г.⁹⁸: его приобрел частично Штурм⁹⁹, но главным образом Шишко за 61 тыс. руб.¹⁰⁰, являвшийся, по словам С. Монюшко, его



Ил. 7. Праздник Св. Иоанна Крестителя на Россе. 24 июня 1854 г. (R1310/M, k. 46v)

хорошим знакомым, учеником¹⁰¹. В 1920-е гг. над аркой во двор была установлена мемориальная доска с надписью: „Tu mieszkał Stanisław Moniuszko. Od 1840 – do 1858 г.”. 10 июля 1944 г. здание было сожжено, а затем снесено. На схеме Вильнюса 1951–1960 гг. место дома отмечено как «еще не застроенный участок». К 1960 г. было возведено новое здание (архитектор Альгимантас Умбрасас) из силикатного кирпича с имитацией оригинального фасада. Сохранился южный дворовой флигель, возведенный в эпоху барокко. Уцелели готические подвалы¹⁰². Позже на фасаде появилась мемориальная доска с надписью: „Čia gyveno Stanislovas Moniuška. 1848–1858”¹⁰³. 4 апреля 1992 г. на здании были установлены две мемориальные доски с надписями: „Čia 1840–1858 metais gyveno lenkų kompozitorius Stanislovas Moniuška” и „Tu w latach 1840–1858 mieszkał kompozytor polski Stanisław Moniuszko”¹⁰⁴. Публикации: *Białoruś* 2019: 174.

Рис. 54. *Fabry* 1938: 292. Рисунок известен по описанию Фабры: „Dom Müllerów, z karetą czekającą na kogoś...”.

Рис. 55. *Fabry* 1938: 292. Рисунок известен по описанию Фабры: „Ojciec [Ч. Монюшко] szkicuje Omkę [жену С. Монюшко – Александру] siedzącą w ogrodzie na ławce i wierszyk, zaczynający się od słów: „Czy to pięknie, czy to zdrowo

⁹⁶ Narkowicz 2014: 49.

⁹⁷ Narkowicz 2014: 80.

⁹⁸ *Stanisław Moniuszko* 1969: 625.

⁹⁹ *Stanisław Moniuszko* 1969: 338.

¹⁰⁰ *Stanisław Moniuszko* 1969: 345.

¹⁰¹ *Stanisław Moniuszko* 1969: 348.

¹⁰² Verkelis 2015: 121.

¹⁰³ Narkowicz 2014: 34–35.

¹⁰⁴ Narkowicz 2014: 35.



Ил. 8. Неизвестное помещение (R365/М, s. 27)

ślęczęć w smutku, ma synowo?”

Рис. 56. Fabry 1938: 293. Рисунок известен по описанию Фабры: „Omka z „Kurjerem Warszawskim” w rękę, czytająca z dumą całej swojej rodzinie o tym [С. Монюшко] przyjeździe do Warszawy. A szelma psintus usiłuje go jej

wyrwać”.

Рис. 57. R358/М. Рисунок наклеен на тыльную сторону обложки альбома. Выполнен коричневым пером и простым карандашом. Изображена семья С. Монюшко и его друзья за праздничным столом в доме Мюллеров. Под рисунком в правом нижнем углу коричневым пером на подклеенном кусочке бумаги (почерком Захоровского) дописано: „Święcone (далее почерком Ч. Монюшко:) w [?..] w Wilnie w domu / (почерком Захоровского на подклеенном кусочке бумаги:) P. Müller (далее почерком Ч. Монюшко:) ów z natury [?..] X. Meniu [?..] z r[ok]u 185[?]4”. „Święcone” – название продуктов, которые освящают в храме в Великую субботу, в канун Пасхи. „Na święconym” у Монюшко собиралось много гостей¹⁰⁵. На рисунке Захоровский подписал слева направо коричневым пером следующих лиц: Bonoldi, Stanisław Moniuszko, Aleksandra z Müllerów Moniuszkowa (сидят за столом в центре), Czesław Moniuszko autor szkicu (сидит в кресле спиной к зрителю), X. Meniu (стоит второй справа). Ср. R361/М, к. 62v. Публикации: *Stanisław Moniuszko* 1968: 55; *Narkowicz* 2014: 52 (обрезана подпись внизу); *Białoruś* 2019: 72.

Рис. 58. R361/М, к. 62v. Рисунок без названия простым карандашом. Изображено застолье в доме Мюллеров (?) – семья С. Монюшко и его друзья. Ч. Монюшко подписал себя на рисунке синим карандашом: „Czesław M.”. Ср. R358/М (рисунок наклеенный на тыльную сторону обложки альбома). Публикации: *Białoruś* 2019: 46 (слегка обрезан слева).

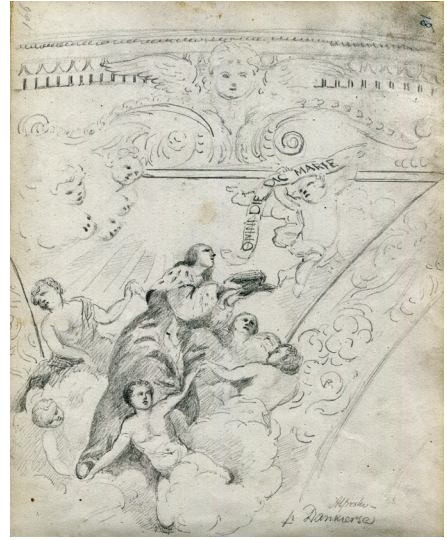
Рис. 59. R360/М, s. 1. Рисунок без названия коричневым пером. Изображена семья С. Монюшко, возможно, в доме Мюллеров. На рисунке подписаны (рукой Ч. Монюшко?) простым карандашом (слева направо сверху): Agata [служанка], Elżbieta [дочь С. Монюшко], Piastunka. Stan. M., Staś [сын С. Монюшко],

¹⁰⁵ *Stanisław Moniuszko* 1969: 352.

(слева направо в центре:) Boles [сын С. Монюшко], Elżbieta [жена Ч. Монюшко], Alek. [жена С. Монюшко], (слева направо внизу:) Czesław. О служанке Агате Козегродской 26 июля 1859 г. С. Монюшко писал: „Głupia jest – to prawda! Ale już kilkanaście lat z nami przeżyła. <...> Włochem nie jestem – przywykam więc do ludzi”¹⁰⁶. Ее кончина в мае 1872 г., после 30 лет службы у Монюшко, сильно тронула композитора. Публикации: *Stanisław Moniuszko* 1968: 110; *Viva* 2019: 66; *Narkowicz* 2014: 82 (отретуширована верхняя правая часть с изображением С. Монюшко за фортепиано и его сына Станислава со скрипкой), 150 (обрезан слева и снизу); *Białoruś* 2019: 70.

Рис. 60. R1310/М, к. 59v. Рисунок коричневым пером. Изображен внук Ч. Монюшко, сын С. Монюшко – Ясь (Ян) на руках у кормилицы с зеркальцем. Под рисунком коричневым пером начертано стихотворение, начинающееся строками: „Jaś moj wnuczek w lustrze widzi / Jestem, wyznać to nie wstydzę / Że on mamkę tam poznaie / Sprawiedliwość jej oddaie”. Рисунок и стихотворение датированы автором: „W roku 1854 Junij 24 / w Wilnie”. Публикации: *Białoruś* 2019: 77 (женщина ошибочно подписана как мать Яся).

Рис. 61. R360/М, s. 33. Рисунок простым карандашом. Изображена Мария Мюллер из рода Закшевских, мать Александры, жены С. Монюшко. Под рисунком коричневым пером по тексту простым карандашом начертано стихотворение, начинающееся строками: „O ty Maryjo Müllerowo / W randze tyś pułkownikowo / Z domu rodem [...yeh?] Zakrzeska [sic!] / [?..] z zalet i nazwiska”. В письме жене за май 1850 г. С. Монюшко называет свекровь „Matula”¹⁰⁷. М. Мюллер после переезда дочери с мужем в Варшаву в 1858 г. поехала с ними, там умерла и похоронена. Ср. R360/М, s. 35.



Ил. 9. В часовне Св. Казимира в кафедральном костеле (R372/М, s. 166–165)

¹⁰⁶ *Stanisław Moniuszko* 1969: 364.

¹⁰⁷ *Stanisław Moniuszko* 1969: 153.



Ил. 10. Алтарь в часовне Св. Казимира в кафедральном костеле (R357/М г)



Ил. 11. Фрагмент образа, подаренного доктору Мянговскому за лечение Эльжбеты Монюшко на Антоколе (R1319/М, к. 18г)

Публикации: *Stanisław Moniuszko* 1968: 55 (без стихотворения); *Narkowicz* 2014: 141 (частично обрезано стихотворение внизу); *Białoruś* 2019: 74.

Рис. 62. R360/М, s. 35. Рисунок простым карандашом. Изображена М. Мюллер. Ср. R360/М, s. 33.

Рис. 63. R1310/М, к. 55v. Рисунок коричневым пером. Изображена М. Мюллер, сидящая в кресле, вероятно, в доме Мюллеров с двумя внучками на фоне стены с тремя портретами. На верхнем портрете слева, изображающем мужчину в военной форме, возможно, представлен Ксаверы – муж М. Мюллер. Под рисунком коричневым пером подписано: „ММ z wnuczkami. 1854 Junij 23 w Wilnie”. Ср. R1310/М, к. 70v. Публикации: *Białoruś* 2019: 74.

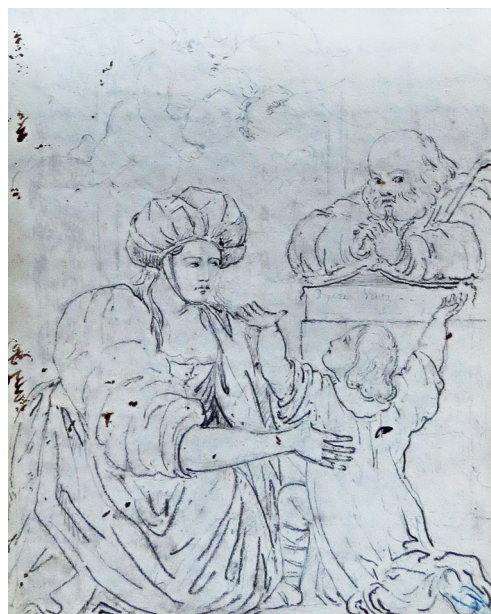
Рис. 64. R1310/М, к. 70v. Рисунок коричневым пером и простым карандашом. Изображена служанка Петрунеля с половой щеткой. За ее спиной видны портреты, представленные эскизно. Рисунок выполнен, вероятно, в доме Мюллеров. Справа от рисунка коричневым пером (частично по тексту, сначала написанным простым карандашом) начертано стихотворение, начинающееся строками: „A nie myśląc w Wilnie wielie [sic!] / Odrysował Petrunele / Gdy mą izbę wymiatała”. В правом нижнем углу страницы коричневым пером указана дата создания рисунка и стихотворения: „1854 Juni 23 w Wilnie”. Ср. R1310/М, к. 55v. Публикации: *Białoruś* 2019: 95.

Рис. 65. R372/М, s. 203. Рисунок коричневым и черным пером, простым карандашом. Изображает курящего трубку Станислава Мюллера, сидящего у стола

с книгами и чернильницей и пером. Справа от него нарисована собака. Под рисунком коричневым пером: „Wierny portret Kapitana Sta. Millera w Wilnie”. Справа от рисунка коричневым пером записано стихотворение: „Był słownika on autorem / Wielu nauk amatorem / Mądry człowiek żył dla siebie / I nie troszczył się o niebie / Co najwięcej go bolało / Arętytu gdy nie stało”. Станислав Мюллер (1786–1847), сын Яна Мюллера и Эльжбеты из рода Краузе. Публицист, автор француско-польского (1828) и польско-русского (1829) словарей. Сооснователь Общества шубравцев. Двоюродный брат жены С. Монюшко¹⁰⁸. Публикации: *Białorus'* 2019: 73 (внизу слева слегка обрезана подпись).

Рис. 66. R1310/М, к. 20г. Рисунок коричневым, черным пером и простым карандашом. Изображено четверо лиц, сидящих за столом: три дамы и один мужчина. Справа от рисунка подпись коричневым пером поверх прежней надписи карандашом, переходящая в стихотворение: „W Wilnie r-u 1854 Junij 25 / Familjny [sic!] obiadek / Izabelli z Jelskich Byczkowskiej / z dziecmi Adama synem Zdzisław [sic!], corką Alexandra, ciotką Teresą P. Jelską / u bratem Włodzimierzem Jelskim / synem Ludwika referendarza / Królestwa Polskiego / I ja byłem nań proszony / Ziadać barszczu a nie bulony / Już sam byłem po obiedzie / Jeść nie chciałem choc był w biedzie”. Ельские состояли в родстве с Монюшко¹⁰⁹. В Музее Ягеллонского университета в Кракове хранятся два портрета работы Ч. Монюшко: Леона Ельского (перо) и Изабеллы Бычковой из рода Ельских и Леона Ельского (карандаш)¹¹⁰. Публикации: *Białorus'* 2019: 84.

Рис. 67. R1310/М, к. 54в. Рисунок коричневым пером и простым карандашом. Изображен мужчина, играющий на скрипке – Флориан Станислав Миладовский (1819–1889) – композитор, педагог, пианист. Родился в имении Мацки (Минский район), дружил с С. Монюшко со времени учебы в

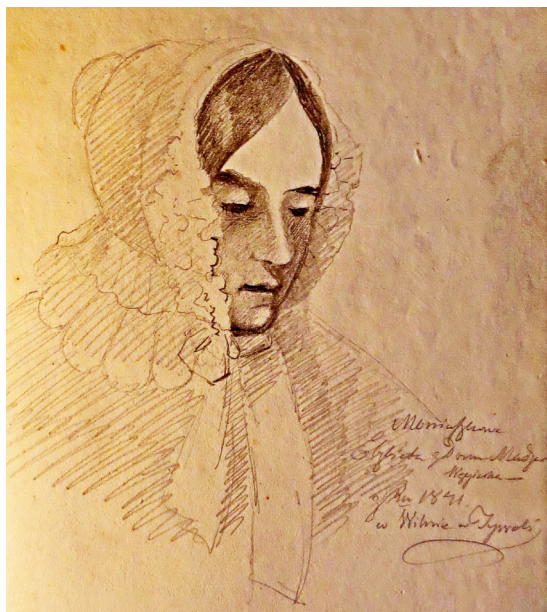


Ил. 12. Фрагмент образа, подаренного доктору Мянновскому за лечение Эльжбеты Монюшко на Антоколе (R1319/М, к. 19г)

¹⁰⁸Stanisław Moniuszko 1969: 667.

¹⁰⁹Jelski 1901: 323, 326.

¹¹⁰Białynicka-Birula 1993: 632.



Ил. 13. Портрет Эльжбеты Монюшко из рода Маджарских в Тиволи. 1841 г. (R361/М, к. 8r)

Минской мужской губернской гимназии, дебютировал в Вильно в 1829 г.¹¹¹, давал здесь уроки игры на фортепиано. Вместе с С. Монюшко создал Общество любителей церковной музыки им. Св. Цецилии и хор при костеле Св. Иоанна Крестителя и Св. Иоанна Евангелиста¹¹² (руководил обществом в 1859–1863 гг. после отъезда С. Монюшко в Варшаву¹¹³). В нижнем правом углу рисунка коричневым пером подписано: „1854 Junij 21. / (Коричневым пером поверх надписи простым карандашом:) *Pocziwy metr muzyki / stary Miładowski / w Wilnie*”. Публикации: *Białorusi* 2019: 89.

Рис. 68. R364/М, к. 71v (s. 185). Рисунок черным пером поверх эскиза простым карандашом. Рисунок на отдельном листке вклеен в альбом. Внизу рисунка подпись коричневым пером: „Malarz w Wilnie / Slendzinski”. Изображен виленский художник, следует полагать, Винценты Слендзинский (1837–1909), друг С. Монюшко. Писал портреты знатных особ, жанровые картины. У него училась дочь С. Монюшко Эльжбета, сын композитора Ян Антони¹¹⁴. По заказу С. Монюшко в 1854 г. написал образ Св. Цецилии для часовни Св. Цецилии виленского костела Св. Иоанна Крестителя и Св. Иоанна Евангелиста¹¹⁵. Публикации: *Białorusi* 2019: 90.

Рис. 69. R1310/М, к. 65v. Рисунок коричневым пером и простым карандашом. Изображен мужчина (Ч. Монюшко?), сидящий с мольбертом и рисующий аиста. Под рисунком помещена подпись коричневым пером: „Z lustracy”. В правом нижнем углу начертано коричневым пером: „1854 Juni 20 w Wilnie”. Вверху страницы текст простым карандашом на корсиканском языке: „Les pareils, sans brocher, aliaquent ta besogne / En pour leur coup d'essai fontein eau

¹¹¹Narkowicz 2014: 124.

¹¹²Rudziński 1955: 224.

¹¹³Narkowicz 2014: 130.

¹¹⁴Narkowicz 2014: 75–76.

¹¹⁵Walicki 1873: 102; Rudziński 1955: 247.

de cigogne. / Z lustracyi r. 1847 / № 211 Mar[?] 13". „Cigogne” по-корсикански и по-французски – аист. Публикации: *Białoruś* 2019: 98.

Рис. 70. R359/М, к. 25г. Рисунок простым карандашом. Изображена девушка. Под рисунком с правой стороны подпись коричневым пером: „Nastusia z r-u 1826 / dziewczyna z Podhorya / w Wilnie zabrana[?] p. Waleryę Rozs. i dotąd zahibaje”. Ср. /М, к. 57v.

Рис. 71. R361/М, к. 57v. Рисунок простым карандашом. Изображена женщина. Под рисунком, в правом нижнем углу страницы помещена подпись простым карандашом: „Natusia [sic!] z Podhorya z r-u 1839 / gdzie w Wilnie zplątała / arcy była podobna”. Ср. R359/М, к. 25г.

Рис. 72. R1320/М, к. 50г. Рисунок коричневым пером и простым карандашом. Изображена женщина, сидящая у высокого столика. Под рисунком подпись коричневым пером: „Wychowanka Elżbiety Moniuszkowej / Panna Wiktoryia Ma[?..] w Ubielu z r-u 1828. / A dziś w Wilnie Pani Statkowska[?] wdowa[?]”. Публикации: Narkowicz 2014: 18 (обрезана подпись).

Рис. 73. R361/М, к. 41v. Рисунок простым карандашом. Изображена куропатка. Под рисунком подпись простым карандашом: „Kopia kurorpatwy z olejnego obraza w Wilnie darowanego [?] dzieciom [?]”.

Сокращения

cz. – część

g. – gatvé

k. – karta

oprac. – opracował

przygot. – przygotował

red. – redakcja (redaktor)

s. – strona

sud. – sudarytoja

t. – tom (tomas)

ul. – ulica

WTM – Biblioteka, Muzeum i Archiwum Warszawskiego Towarzystwa Muzycznego im. Stanisława Moniuszki

v. – век

vv. – века

ВКЛ – Великое княжество Литовское

г. – год

гг. – годы

др. – другие

и т. д. – и так далее

им. – имени
 рис. – рисунок
 с. – страница
 Св. – Святой (Святая)
 сост. – составитель
 ср. – сравнить
 т. е. – то есть
 т. н. – так называемый
 ул. – улица

Получено 2020 04 28

Принято 2020 05 03

Список источников и литературы

1. *WTM*. R357/M, R358/M, R359/M, R360/M, R361/M, R364/M, R365/M, R372/M, R1310/M, R1319/M, R1320/M.
2. *Almanach Moniuszkowski. 1872–1952*. Oprac. W. Rudziński, J. Prosnak. Warszawa: Spółdzielnia Wydawniczo-Oświatowa „Czytelnik”, 1952.
3. *Białoruś, Litwa, Polska czasów Stanisława Moniuszki w rysunkach jego ojca Czesława Moniuszki*. Koncepcja albumu i komentarze V. Korbut. Warszawa: Wielki Teatr–Opera Narodowa, 2019.
4. Białynicka-Birula, J. Moniuszko Czesław. *Słownik artystów polskich i obcych w Polsce działających (zmarłych przed 1966 r.). Malarze, rzeźbiarze, graficy*. T. V. Le – M, uzupełnienia i sprostowania do t. I–IV. Warszawa: Wydawnictwo Krąg, 1993.
5. Dréma, V. *Dinges Vilnius*. Vilnius: Versus aureus, 2013.
6. Fabry, Wł. *Moniuszko. Powieść biograficzna*. Warszawa: Powszechna Spółka Wydawnicza „Płomień”, 1938.
7. Galicz, X. O organach w Wilnie. *Ruch Muzyczny*. 1861. 8.
8. Jelski, A. Dominik Moniuszko. 1788–1848. *Album biograficzne zasłużonych Polaków i Polek wieku XIX*. T. I. Warszawa, 1901.
9. K. S. ...Na cztery ręce... *Antena*. 1938. 21.
10. Karczmarczyk, W., Paczuski, A. *Albumy Moniuszki* [online], <https://napoleon.org.pl/index.php/biblioteka-empire-u/czytelnia/zrodla/197-albumy-moniuszki> [dostęp: 02.04.2020].
11. Komorowska, M. *Życie Stanisława Moniuszki – twórcy narodowych pieśni i oper* [online], <https://moniuszko200.pl/en/story/1/zycie-stanislaw-moniuszki-tworcy-narodowych-piesni-i-oper> [dostęp: 01.09.2019].
12. *Kurier Wileński*. 1857. 35.
13. Łuniński, E. *Napoleon (Legiony i Księstwo Warszawskie). Ilustracje podług obrazów, portretów, rzeźb, rycin, pamiątek i t. p.* Warszawa: Nakład Tow. Akc. S. Orgelbranda Synów, [1911].
14. Maldzis, M. Moniuszko na Żoliborzu. *Nasz Żoliborz*. 2019. 21.
15. Moniuszka Česlovas. *Lietuvos dailininkų žodynas*. T. II. 1795–1918. Sud. J. Širkaitė. Vilnius: Lietuvos kultūros tyrimų institutas, 2012.
16. Moniuszko, Cz. *Rok 1812. Poemat* [online], <https://napoleon.org.pl/index.php/biblioteka-empire-u/czytelnia/zrodla/196-czeslaw-moniuszko-rok-1812-poemat> [dostęp: 31.03.2020].
17. Narkowicz, L. *Stanisław Moniuszko w Wilnie*. Wilno: Wydawnictwo Polskie w Wilnie, 2014.
18. Nauki humanistyczne. *XXIII Festiwal Nauki. Dodatek do „Gazety Włoborzeczej”*. 2019.13.IX.
19. Opieński, H. *Stanisław Moniuszko. Życie i dzieła*. Lwów, Poznań: Wydawnictwo Polskie, 1924.
20. *Opisanie statystyczne miasta Wilna przez Michała Balińskiego*. Wilno: Józef Zawadzki własnym nakładem, 1835.

21. Paczowski, A. Czesław Moniuszko (1790–1870) – rysownik, kolekcjoner i weteran kampanii 1812 r. *Kolekcjonerzy i artyści z dworów i pałaców. Studia i materiały Muzeum Ziemiaństwa w Dobrzycy*. T. VI. Red. S. Borowiak. Dobrzyca, 2019.
22. Pocevičius, D. *100 istorinių Vilniaus relikty*. Vilnius: Kitos knygos, 2016.
23. Poliński, A. *XXV. sprawozdanie jubileuszowe Komitetu Towarzystwa Muzycznego w Warszawie*. Warszawa, 1896.
24. Rudziński, W. *Stanisław Moniuszko*. Cz. 1. *Stanisław Moniuszko w Wilnie*. Kraków: Polskie Wydawnictwo Muzyczne, 1955.
25. *Śpiewak*. 1932. 6.
26. *Stanisław Moniuszko (1819–1872)* [online], <https://moniuszko200.pl/pl/biografia-stanislaw-moniuszki> [Доступ: 01.09.2019].
27. *Stanisław Moniuszko. Listy zebrane*. Przygot. W. Rudziński, M. Stokowska. Warszawa: Polskie Wydawnictwo Muzyczne, 1969.
28. *Stanisław Moniuszko*. Oprac. J. Prosnak. Kraków: Polskie Wydawnictwo Muzyczne, 1968.
29. *Szydłowski Ignacy* [online], <https://encyklopedia.pwn.pl/haslo/Szydłowski-Ignacy;3983739.html> [Доступ: 19.04.2020].
30. *Tygodnik Ilustrowany*. 1896. 19.
31. Verkeliš, A. *Kas sugriovė Vilnių*. Vilnius: Briedis, 2015.
32. *Viva Moniuszko!* Red. A. Piętka, M. Fedisz. Warszawa: Teatr Wielki – Opera Narodowa, 2019.
33. Walicki, A. *Stanisław Moniuszko*. Warszawa, 1873.
34. *Wyciąg z inwentarza własności Sekcyi im. St. Moniuszki przy Warszawskiem Towarzystwie Muzycznym*. Dział XII. Warszawa, 1907.
35. Андреева, Ю. *В Доме Ваньковича показали рисунки Чеслава Монюшко* [online], <https://www.sb.by/articles/v-dome-vankovicha-pokazali-risunki-cheslava-monyushko.html> [Доступ: 01.09.2019].
36. *Ваньковичи*. Сост. Н. Годубева и др. Минск: «Беларуская Энцыклапедыя імя П. Броўкі», 2012.
37. Карповіч, Т. *Культурнае жыццё Мінска І паловы XIX стагоддзя*. Мінск: «Рыфтур», 2007.
38. *Кнігу з замалёўкамі Чеслава Манюшкі плануецца выдаць у Беларусі* [online], <http://zviazda.by/be/news/20190531/1559300141-knigu-z-zamalyoukami-kazimira-manyushki-planuecca-vydac-u-belarusi> [Доступ: 01.09.2019].
39. Корбут, В. *Куды знікла опера Манюшкі «Ідылія»*. *Бібліятэка, музей і архіў Варшаўскага музычнага таварыства рыхтуецца да 200-годзьдзя Манюшкі* [online], <http://radio.net/4/28/Artykul/374232> [Доступ: 01.09.2019].
40. Корбут, В. *Мінск Станіслава Манюшкі. Беларуская думка*. 2019. 4.
41. Корбут, В. *Палякі адкрываюць Беларусь праз культуру. V культурная акцыя «Беларуская культура ў панараме» прайшла 24–25 траўня ў Варшаўскім універсітэце* [online], <http://radio.net/4/28/Artykul/422425> [Доступ: 01.09.2019].
42. Корбут, В. *Пра Манюшку і Малевіча раскажуць у Варшаве пад драпікі. 24–25 траўня ў Варшаве пройдзе V культурная акцыя «Беларуская культура ў панараме»* [online], <http://radio.net/4/28/Artykul/421038> [Доступ: 01.09.2019].
43. Корбут, В. *Рукпісы Манюшкі выкуплялі ў вулічных гандляроў. Бібліятэка, архіў і музей Варшаўскага музычнага таварыства пацярпелі падчас задушэння немцамі Варшаўскага паўстання 1944 года* [online], <http://radio.net/4/91/Artykul/375632> [Доступ: 01.09.2019].
44. Корбут, В., Ласько, Д. *Мінск. Спадчына старога горада. 1067–1917*. Мінск: «Беларусь», 2016.

Viktor Korbūt

Vilnius ir jo gyventojai Česlovo Moniuškos piešiniuose, saugomuose Varšuvos Stanislovo Moniuškos muzikinės draugijos bibliotekoje, muziejuje ir archyve

Santrauka

Straipsnyje pateikiama XIX a. dailininko ir poeto Česlovo Moniuškos, kompozitoriaus Stanislovo Moniuškos tėvo, piešinių tyrimų ir publikavimų istorija. Pirmą sykį publikuojamas visų Varšuvos Stanislovo Moniuškos muzikinės draugijos bibliotekoje, muziejuje ir archyve saugomų Č. Moniuškos Vilniaus ir jo apylinkių, interjerų piešinių, žymių vilniečių atvaizdų piešinių katalogas. Į jį įtraukti ir neišlikę piešiniai, žinomi iš publikacijų. Daugelis piešinių yra susiję su S. Moniuškos asmenybe ir jo gyvenimu Vilniuje.

Vilnietiškus Č. Moniuškos piešinius galima suskirstyti į keletą grupių: 1) miesto ir jo apylinkių vaizdai bei interjerai, taip pat juose pavaizduotos žanrinės scenos (33 piešiniai); 2) pavieniai vilniečių portretai ir jų grupės (20 piešinių); 3) meno kūrinius vaizduojantys piešiniai (3). Visi jie yra saugomi įvairiuose minėtos draugijos fonduose. Dauguma datuotų piešinių sukurti 1843 m. birželio–rugpjūčio mėnesiais. Tad yra išlikę 56 Č. Moniuškos vilnietiškos tematikos kūriniai (vienas jų – R365/M, s. 27 – dailininko nepasirašytas ir jo priklausymas šiai kūrinių grupei yra hipotetinis; kitas – R364/M, k. 19v, s. 36 – galbūt iš viso nepriklausė S. Moniuškai). Sprendžiant iš Władysława Fabry 1938 m. publikacijos ir joje aprašytų 17 piešinių, iki Antrojo pasaulinio karo galbūt buvo apie šimtą Č. Moniuškos vilnietiškos tematikos piešinių.

RAKTAŽODŽIAI: Česlovas Moniuška, Stanislovas Moniuška, Vilnius, Lietuva, XIX a., Stanislovo Moniuškos muzikos draugija